2017年5月6日 星期六
Saturday, May 6, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

陽光國際速遞 SHINING EXPRESS HOUSTON INC.
優惠大酬賓 85折
穩定 實惠 時效 無首磅
自家清關 渠道穩定 最快八天 國內順豐派送 歡迎同行合作
休斯頓 直航 中國
奶粉專線: $3.99/每磅
中國城店：9889 Bellaire blvd, suite: B-24E (敦煌廣場原敦煌超市旁轉角處)
中國城店熱線：832-206-1388
營業時間:每週一至週六(11AM-7PM)，週日休息
全美部分連鎖店：
亞特蘭大店:678-230-5500
Katy店、糖城店、woodland店籌備中

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
International Trade Center 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

GLOBAL ALDELO MCPOS Power by First Data. 專業服務
Global Merchant Processing Inc.
環球信用卡商務公司
環球餐飲電腦公司
全美華人信用卡公司（休士頓總部）
(832)758-5886, (713)952-3600
餐飲業POS軟體、信用貸款服務
ATM提款機、禮物卡
維修信用卡機器
我們為全美服務
傳真：713-952-3605
(By Wholefood market)
E-mail: gmpinc@ymail.com
WWW.globalmerchant.us

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11754
美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

（路透社）

推翻歐記健保 美眾院重心轉向稅改

（綜合報導）由共和黨掌控的美國眾議院周四以些微票數通過用來推翻歐記健保的新版健保改革案後，立即把重心轉向稅改計畫。

美國眾院周四以217票對213票的4票之差，驚險通過新版健改案，也讓外界對於共和黨有能力執行重大立法的信心大增。共和黨推動的健改案在3月因缺乏黨內支持，導致該案在最後關頭被迫臨時撤案。

不過新版健保案周四雖在眾院闖關成功，但外界預期該案在參議院仍將面臨一場硬戰。

共和黨在參院僅以52席對48席微幅領先民主黨。目前已有兩名共和黨參議員表示反對該案，其他人也因健改案縮減對醫療補助計畫的擴張而表達關切。

儘管如此，眾院表決推翻歐記健保，對美國總統川普與共和黨依然是一大勝利，有助他們日後推動下一個重大立法也就是稅改計畫。目前美國總統川普（Donald Trump）與共和黨議員矢言將在年底通過自1986年雷根政府以來最大稅改計畫，但是面臨黨內對於稅改看法仍存在重大歧見，使得稅改案能否如期通過依然充滿不確定性。

目前參眾兩院與川普政府在稅率設定、如何籌措資金補足減稅後的稅收缺口、以及最終版本是否會使財政赤字擴大等議題上看法各有不同。將發布稅改最早版本的眾院籌款委員會傾向稅收中性，主張透過新的邊境調整稅，來籌措減稅所需的2.4兆美元。

不過在眾院共和黨保守派自由黨團擔任主席的梅多斯（Mark Meadows）則對此表達反對意見，認爲應藉由削減社會安全與醫療保險等社福支出來彌補減稅後的稅收不足。

此外，共和黨若不打算爭取民主黨的支持，還需通過2018年度預算案，才能利用預算調節程序，讓稅改案在參院能以簡單多數通過。但這對共和黨也是一大挑戰，黨內有部分成員反對川普政府要求大幅削減國內支出。

Houston Antique Auction 休斯頓古董拍賣公司
古董拍賣
鑒定、收購、委托拍賣
地址: 9931 Harwin Dr, Houston, TX 77036
電話: 713-936-2265 / 832-251-6666
A10-1-HOU ANTIQ 休市古董6C_8

新世紀通訊 metroPCS 專營商 Authorized Dealer
On The 4G LTE T-Mobile Network
免費送手機促銷計劃 一年四季都有驚喜！
●轉公司免開台費，付首月月費，即可獲得 4G LTE 快速上網、新款、寬屏智能手機
●家庭計劃(2-5 線)每線$25，全美無限通話、簡訊、流量
每月無線高速上網只需 $60 轉公司也可得免費智能手機
Lily & Judy 幫您省錢 替您省心
832-266-8368 * 免簽合約 * 保留原號碼 * 無雜費
9600 Bellaire Blvd. Suite 132, Houston TX 77036 王朝廣場 (Corporate @ Bellaire / Dynasty Plaza)
www.amazingwireless.mobl
T02-AMAZING WIRLESS 新世紀通訊6C_8

新屋專家 買方代表（Buyer's Agent)
投資 / 自住 / 商業
Paul Lin 林濟周
(281)704-3298 PaulLinProperty@gmail.com
Please Text or Call Paul Lin Property anytime

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest
Fay Wang 王飛雪 金牌地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號:faywang2020
15年地產經紀經驗，爲您爭取最高利益
經驗豐富 責任心強
1. Katy好區，近2000呎，一層樓房。最佳投資房！可以收租每月$1500，4房2浴，好地段，優秀學區。僅售$167,000。
2. 2800呎，米城 Heritage Colony。兩層紅磚房，漂亮及高檔室內裝修，大理石，木地板等，僅售$326,000。
3. 糖城好學區，一層樓房，近2000呎。3房2浴，格調好，房況條件佳，實木地板，全新熱水器，Clements高中，僅售$249,500。
4. 糖城最好學區房！Avalon社區，2000年建，2724呎，3房2.5浴，院大景佳，Clements高中！僅售$375,000。
5. 醫療中心，2房1.5浴 Townhouse，安全社區，帶游泳池及網球場等，僅售$129,900。
保證短期買掉！ 買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢
R01-REMAX-WANG, FAY 王飛雪67C_8

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行，費用低，利率好 通國、粵語、英語
精辦：住宅和商業地產貸款（貸不到款絕不收費）
3%低首期和淨值套現貸款，可以不查收入，不查銀行存款.
代理多家保險公司，保費低，服務好
專營：汽車，房屋，商業，人壽 聘請貸款、保險經紀
Minnie Chen 陳敏妮 貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com
Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
L03-FAST EASY 駿傑貸款1346C_8

美美地產 住家、商業、投資管理 RE/MAX Heritage
買賣房屋想"多、快、好、省"找美美就行了！
招半工助理，半工或全職經紀，人品個性好，積極，會英文
1、糖城好區洋樓 2728呎格局好4房3浴 樓下二卧室 全10分学校均可步行上学 交通便利 走路到公园湖边僅39.5万 新上市!
2、糖城第一社區洋樓 明星學校 步行到Clement高中 3629呎 5房3.5浴 雙廳 高級裝潢木地板大理石屋況好 僅45萬 pending
3、福慶好高中Austin湖景洋房·約3仟呎 4房3.5浴 屋況全新 僅35萬; 同區另一棟平房·3房2浴·僅28萬8仟·自住投資兩相宜。
4、4萬呎商業中心 占地4.6英畝 95%出租率·cap7.8%, 熱門地段 業主退休忍痛割愛·僅6百70萬。
5、糖城學區房 Clements名高中 3775 呎 5房3.5浴 黃金地段·上高速方便 步行到湖邊商場等·僅49萬5。 SOLD
6、Pearland近521·2層高大洋房·臨湖美景·3車位·4040呎·4房4衛·僅售$359,000。 SOLD
7、Katy名區Cino Ranch, 99與Westheimer交匯處·交通便利·2390呎·4房3衛·僅售$268,000。 SOLD
MeiMei Ou 獲獎經紀人 經驗豐富(15年) 誠實可靠
281-787-9300 賣房高手 meimeiou28@gmail.com 微信號:Meimeiou28
R01-REMAX-MEIMEI 美美地產56C_8

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貸，抵押
◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商鋪，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款 從新貸款拿現金,不需等六個月
七天專線 915-691-9072
朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036
L03-MILES FUNDING 朱小姐357A1_8

百泰快遞 B&T Express Delivery
最新特惠活動，安全，快速，服務周到，與中國EMS強強聯手！休士頓快遞專家！
特大驚喜 休士頓直郵中國 $3.99 一磅
免首重收費，2周寄達 大特價
電話：713-988-0718 713-988-1883
地址：9600 Bellaire Blvd., #138, Houston, TX 77036(王朝商場)
T07-B&T百泰旅遊6C_8

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！
（過去五年內只須購回十八幢房子）
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面，噴水、軟水系統。按摩浴缸，實木地板，采光特佳
RE/MAX Above the Crowd!
林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526
R01-REMAX SWK.C.Lam 林啟昌地產567C_8

鳳城海鮮酒家 FUNG'S KITCHEN
連續七年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市 時間飲茶 Monday-Friday 10:30am-3:00pm Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

Senior Community Center
長和活動健康中心
2017 年 3 月 21 日 (星期二) 隆重开幕
7850 Parkwood Circle Dr. Suite A1
Houston, Texas 77036 (八号公路旁)
Tel: 713-637-4302
H03-SCC長和活動中心1356C_8

ACC
ASIAN CHAMBER OF COMMERCE
PRESENTS

Celebrating Asian Heritage Month

SUCCESS STORIES FROM FOUR PROFESSIONALS

Consul General of Japan
Tetsuro Amano

HCC Trustee
Houston Community College
Neeta Sane

University Representative
Rice University
Y. Ping Sun

President & CEO
Yuhuang Chemical
Dr. Charlie Yao

PLEASE JOIN US FOR AN EXCITING PROGRAM AND VALUABLE NETWORKING AT OUR MONTHLY LUNCHEON TO CELEBATE ASIAN HERITAGE MONTH.

The HESS Club | 5430 Westheimer Road, 77056
THURSDAY, MAY 11, 2017
11:15am | Registration & Networking
11:45am | Luncheon & Program

SPONSORED BY:
Houstonfirst

$30 | Members $40 | NonMembers $50 | Day of Event

Must Register: www.asianchamber-hou.org/cah
713-782-7222 x2

O02-ACC亚裔协会_40

我們重視您的事業發展

無論你正要開始新的職業生涯，還是希望作出改變，一個公司能否為你提供成功所需的工具和資源非常重要。金融服務公司並非都一樣。他們提供的產品、幫助、持續的培訓和營銷大有不同。做為萬通互惠理財的銷售代理公司，MassMutual Texas Gulf Coast將提供您具有競爭性的薪資與福利，其中包括：

- 全面的專業職場培訓
- 營銷計劃和工具，以及持續的支持，以幫助您建立業務。
- 無限的事業發展機會
- 萬通互惠理財廣泛的產品和銷售工具

MassMutual Texas Gulf Coast，您將代表一家圍繞客戶需求而建立的，名列財富500強，並擁有160多年歷史的公司。讓您的事業更上一層樓！

Zhenge Zhao 趙正娥
Financial Services Representative
832-251-5457
zzhao@financialguide.com

Yu Chen 陳魚
Financial Services Representative
832-251-5445
yuchen@financialguide.com

Nelly F. Lin, CLU 黃鳳鶯
Financial Services Representative
832-251-5427
nlin@financialguide.com

Wendy Wang 梁小衛
Financial Services Representative
832-251-5484
wendywang@financialguide.com

Felix Yang 楊森林
Financial Services Representative
713-819-0908
felixyang@financialguide.com

Yongping Zheng 鄭永干
Financial Services Representative
713-577-1134
yzheng@financialguide.com

Yanan Shou 壽亞南
Financial Services Representative
713-577-1183
yshou@financialguide.com

Shuping Lee 李淑平
Financial Service Representative
713-577-1184
shupinglee@financialguide.com

MassMutual FINANCIAL GROUP®
TEXAS GULF COAST

Abraham G. Chua 蔡超群, LUTCF
Managing Sales Director
MassMutual Texas Gulf Coast
3700 W. Sam Houston Pkwy. S, Suite 400
Houston, TX 77042
Phone: (832) 251-5405
AChua@financialguide.com

人壽保險+退休服務/401(K)計劃+傷殘收入保險+長期護理保險+年金

萬通互惠理財金融集團(MassMutual Financial Group)是指Massachusetts Mutual Life Insurance Co.(簡稱「萬通互惠理財」)及其關係企業與業務代表處，地區銷售代理商並非萬通互惠理財旗下公司或相關企業。財務代表為獨立外包員工，並非萬通互惠理財、其旗下公司，或代理公司之員工。代理機構管理人員並非萬通互惠理財的管理人員。理財服務代表為獨立締約人，而非萬通互惠理財、其子公司或與其締約之總代理機構之員工。保險產品由萬通互惠理財(Springfield, MA 01111)以及其旗下公司C.M. Life Insurance Co.和 MML Bay State Life Insurance Co. (Enfield, CT 06082)發行。萬通互惠理財於2016年財富500強(FORTUNE® 500)中名列76。(財富雜誌，6/15/2016)。CRN201705-192417

F03-MASS MUTUAL萬通互惠理財7C_40

iTalkBB 蜻蜓

BBB RATING A+ 專業評級 行業領先

3合1

5/15前 $34.98[1]/月

中文電視
中港台60多個頻道直播回看熱門节目免費點播

高速上網
25M高速上網看電影玩遊戲通通夠用

家庭電话
直撥美/加/中/港/台

30天 試用退款保證

撥打電話得 額外$30 OFF

老用户 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品[2]

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522
全美誠招代理熱線 703-547-8863
Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道（惠康超市對面）9188號

1.三合一服務$49.98/月價格包括家庭經濟計劃$4.99/月，網絡服務$39.98/月；價格不包括三項服務的開通費，安裝費，稅雜費，運費及額外通話費用等。網絡服務由第三方公司提供。網絡價格以當天諮詢銷售人員價格為準。電視$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減$14.99（限電視購買後的第1-12個月）。2.推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換對應獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得$20話費返還；獎品價值高達$190；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；3. BBB A+ Rating數據提取於2017年1月20日。 iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

北韓國安部聲稱 CIA 與南韓試圖暗殺金正恩

（綜合報導）北韓國家安全部（Ministry of State Security）透過朝中社（KCNA）對外宣稱，美國中央情報局（CIA）與南韓的國家情報院（National Intelligence Service），試圖聯手以生化武器暗殺現領袖金正恩（Kim Jong-un）。北韓國安部表示，「我方已即時查獲至少一名恐怖份子，試圖以生化武器暗殺我們的最高領袖金正恩，據調查，這次行動背後是由美國的中情局和南韓所支持。」對此指控，南韓與美國白宮尚無最新的回應，但能明顯地看出，朝鮮半島局勢再次陷入緊張狀態。

隨著南韓新總統大選進入最後倒數階段，以及美軍的優勢武力仍加重佈署於朝鮮半島海域，讓北韓的態度愈來愈強硬。不僅透過國營的朝中社，稱美國與南韓是「好戰份子」，並認爲先前的軍演和展現空中武力之舉，都只是爲了替南韓的大選做做樣子，表示北韓民衆並不會被這些威脅嚇倒，希望美韓能有所收斂。同時，朝中社更大辱罵日前批評北韓的美國聯邦參議員科里·加德納（Cory Scott Gardner）爲「神經病」，稱他連最基本的判斷能力都缺乏，未來一定會對自己的言論感到後悔。

即將在9日展開新總統大選的南韓，領先的兩名候選人文在寅（Moon Jae-in）和安哲秀（Ahn Cheol-soo），無論由誰勝出，未來5年的青瓦台主人，首將面對的就是北韓和大陸兩國對南韓極不友善的局面，如何在多方角力下維持平衡，爲南韓民衆謀取最大福利，將是對新任南韓總統的最大考驗。

24年來首次 一美海豹部隊員索馬利亞被殺

（綜合報導）美國海軍一名海豹突擊隊（NavySEAL）成員在索馬利亞參與夜間突擊伊斯蘭激進組織「青年黨」（Al-Shabaab）時被殺，另外有2名美軍受傷，這是相隔24年後，再有美軍在當地殉職。

美軍非洲司令部發言人麥克說，事發在周四，現場距離首都摩加迪沙65公里。行動中有另外兩名美軍受傷，但不清楚受傷的2名美軍是否也是來自精銳的海豹部隊。他說，這看來是1993年以來兩架「黑鷹」直升機在首都摩加迪沙被擊落後，首次有美軍在索馬利亞戰鬥行動中遇害。而當年摩加迪沙戰役（Battle of Mogadishu）造成18名美軍死亡，後來被拍成電影《黑鷹15小時》（Black Hawk Down）。

據了解，美軍特種部隊在空運索馬利亞部隊到目標地區後遭到攻擊，兩架美軍直升機參與突襲，雙方爆發激戰，其中6名青年黨戰士被美軍消滅。

英國脫歐 雙方為分手費針鋒相對

（綜合報導）英國與歐盟還沒分手，雙方近期針對「分手費」及「是否介入英國大選」等話題針鋒相對，歐盟官員表示若繼續「口舌之爭」，將無法進行談判。

英國6月8日國會大選後預料將展開與歐盟的脫歐談判，雖然雙方還沒分手但彼此火藥味卻愈來愈濃，先前英國媒體報導，根據新數據估算，英國脫歐的分手費傳出可能從600億歐元提高至1000億歐元。

這讓英國脫歐大臣戴維斯（David Davis）不滿表示，英國不會支付1000億歐元分手費，英國只會盡法律規定的權利與義務，而不是滿足「歐盟想要的」。

不過歐盟執委會的英國脫歐談判代表巴尼耶（Michel Barnier）則說目前還沒有確切數字，歐盟不會要懲罰英國，但是「帳要算清楚」。

在分手費傳出大漲之後，英國首相梅伊也跟進抨擊歐盟，她直指布魯塞爾有些人想要脫歐談判失敗，「威脅」英國意圖影響大選結果，且歐洲媒體「歪曲」英國的談判立場。

面對英國拉高分貝對布魯塞爾的抨擊，雖然外界認爲這可能是梅伊政府爲獲取大選勝利的策略，但歐盟也不得不表態，

歐洲理事會主席圖斯克昨天表明，如果英國與歐盟的對話變得困難或是情緒用事，將使得脫歐談判變得困難，他認爲應以慎重及尊重態度面對即將進行的脫歐談判，而不是停留在口舌之爭。

首次會晤澳洲總理 川普：相處非常愉快

（綜合報導）美國總統川普與澳洲總理滕博爾（Malcolm Turnbull）1月的電話會議不歡而散，導致兩國關係緊張後，今天首次當面會晤。川普聲稱他們「相處非常愉快」。

路透社報導，繫著黑領結、準備一同出席晚宴的川普和滕博爾，在停泊在曼哈頓西區的無畏號海空博物館會面，參加慶祝二戰珊瑚海海戰75週年的盛會。

因川普被要求兌現前總統歐巴馬與澳洲達成收容1250名難民的承諾，而被激怒。

川普與滕博爾原訂通話1個小時，但在25分鐘時川普突然結束對話，之後還在推特上發文說難民協議是個「蠢協議」，且誓言會研究這項協議。這次通話不僅引發外界批評，也讓人質疑他的外交技巧。

副總統彭斯4月訪問澳洲時明確表示，儘管川普對此不開心，但美國還是會出於對澳洲的尊敬履行協議。

美國國會衆議院今天以些微差距通過廢除前總統歐巴馬時代健保法的主要內容，以共和黨版的新健保法取代，川普與共和黨議員倉促安排在白宮舉行慶祝會，導致與滕博爾的會面延後。

川普和滕博爾在拍照環節中，回答關於通電話和難民協議問題時，兩人都面帶笑容。

川普說：「我們相處非常愉快。我們關係非常良好，我愛澳洲，一直都是如此。」

滕博爾說：「我們可以把難民協議放在一邊，繼續往前。」

川普表示，難民協議已經「解決有一段時間了」，記者把他們的通電話事件誇大了。

他說：「我們通話很順利。我的意思是，我們不是小孩了。」滕博爾回應說：「保有赤子之心。」

川普還承諾會以總統身分訪問澳洲，且稱澳洲是個「很棒、很棒的地方之一」，且指出他在澳洲有許多朋友，像是傳奇高球球星諾曼（Greg Norman）。諾曼也是無畏號海空博物館晚宴的座上賓。

摩瑞雅帝律師事務所 MORIARTY LAW FIRM
★德州法律局認証人身傷害專業出庭律師 47年豐富經驗
你受傷了嗎？
或者公司需要幫忙？
電話：柒壹參-陸伍壹-玖陸零零（713-651-9600）
www.redzonelawyers.com

A10_MORIARTY摩瑞亞帝律師事務所36B_8

以勒國際律師事務所
Law Office of Hsyung & Associates

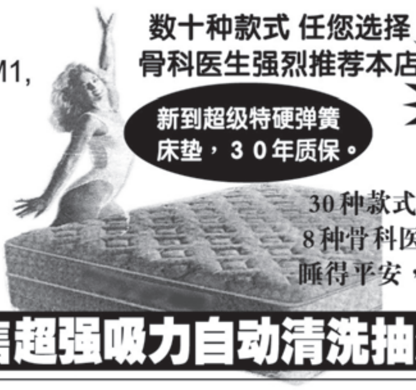
熊耐柏律師 (Niey-BorHsyung) 工學博士 / 法學博士
移民 各類美國移民 / 身份轉換 / 投資移民 / 授理加拿大移民
商務 公司成立 / 合同起草 / 貿易糾紛 / 生意買賣 / 知識產權 專利申請 / 設立遺囑 / 信託基 / 國際貿易 / 土地交易
個人傷害 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛
Tel:(713)541-2909
Fax:(713)541-2549
7001 Corporate Dr Suite109
Houston, TX 77036
Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization.
A10_HSYUNG 以勒6B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170,
Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

李永中律師事務所
GRACE LEE CONNELLY 曾任檢察官
▌專精商業法及合約簽署
▌刑事辯護律師
▌人身傷害及意外事故辯護律師
▌民事辯護律師
Office (713)628-6087
www.graceleeconnelly.com
2429 Bissonnet #166, Houston, TX 77005
A10-LEE, GRACE ATTORNEY李永中律師37B_8

床墊世界
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
三十多年老店 工厂直营

電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 （United plaza 商場內）
专卖各式名牌高级床垫
Simmons,Kingkol 等
SIMMONS 席夢思

数十种款式 任您选择
骨科医生强烈推荐本店
新到超级特硬弹簧床垫，30年质保。
營業時間 週一至週六 11:00am-7:00pm 週日休息
实木木板床垫
美国制造 实惠耐用
消除腰酸背痛
30种款式，任您选择
8种骨科医生设计的床
睡得平安，健康，长寿
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超强吸力自动清洗抽油烟机 特价$288 -$595
F08-MATTRESS WORLD 床墊世界1234567B_16

只需壹個療程
最少可令您的皮膚
80%以上的問題消失
黑斑、雀斑、肝斑、壽斑，立即淡化白淨
黑頭、酒米、粉刺、暗瘡，立即平滑乾淨
乾紋、皺紋、笑紋、死皮，立即回復青春
毛孔、粗大、粗糙、暗晦，立即光滑細緻
王朝商場二樓(DYNASTY PLAZA
熱線電話：713-995-0199
I.C.K, Inc.
9600 Bellaire Blvd, Suite 216A
Houston, Texas 77036
歡迎垂詢 無論做臉或減肥都需事先預約
SaraLee 國際美容學院
SaraLee 小姐本身就是最佳的廣告 信心 標誌
誰不想擁有一張白嫩的面容
誰不想擁有一副健美的身材
最新推出
SaraLee 讓您美夢成眞
新世紀美容技藝大突破
令您的皮膚
青春嬌嫩，倍添神采！
脂肪燃燒療法 最少讓您輕盈10磅～20磅
SaraLee老師傳授 最Smart的塑身秘訣！ 不收Credit Card

"換膚"方法五花八門，錯誤選擇，"美容"變"毀容"例子滿目皆是。"SaraLee肌膚再生法"在過去的十多年當中，以精湛安全技術，配合醫學界皮膚科專家的指導，已爲無數顧客換回一張張白嫩的面容，更深受名媛淑女及演藝界朋友的喜愛。
B03_LEE SARA國際美容68_32

法總統決選在即 兩候選人加足馬力催票

（綜合報導）法國總統決選將於7日登場，中間派候選人馬克宏（Emmanuel Macron）今天力圖在選戰最後一天鞏固領先地位。

法新社報導，親歐盟的馬克宏和反移民的極右派領袖瑪琳・雷朋（Marine Le Pen）在選戰期間提出的政見立場大不相同；歐洲和全球各國也密切關注這場選舉。

隨著選戰接近尾聲，兩派人馬也緊鑼密鼓地舉行造勢活動，兩位候選人也把握最後露面的機會，奔波於廣播電台和電視台拉票。

馬克宏造訪西南部城市羅德（Rodez），瑪琳・雷朋則前往法國北部的漢斯（Reims）造勢，雙方都致力在7日的第2輪決選前爭取選民支持。

根據民調，39歲的前投資銀行家馬克宏支持度擴大領先瑪琳・雷朋至22個百分點。

馬克宏說，他已選好未來總理，但尚未告知本人。

他告訴「歐洲第一電台」（Europe 1）：「是的，我『心中』已做好決定。」

馬克宏說，如果他勝選，從現任總統歐蘭德（Francois Hollande）手中接棒後才會宣布總理人選。

他說：「在這之前，我不會做出任何宣布。」

瑪琳・雷朋則說，若她勝選，將任命疑歐派盟友杜邦艾尼昂（Nicolas Dupont-Aignan）爲總理。

路透社報導，根據民調機構Ipsos-Sopra Steria的調查，馬克宏支持度爲61.5%，瑪琳・雷朋爲38.5%。

馬克宏的支持度較前一次民調進步了2.5個百分點。

民調顯示，第2輪決選投票率爲76%。

Ipsos-Sopra Steria於4日進行的民調，訪問樣本數爲2632人。

民調機構Odoxa、Opinionway和哈里斯互動公司（Harris Interactive）的民調結果都顯示，馬克宏支持度爲62%，瑪琳・雷朋38%。

Odoxa於4日進行民調，訪問樣本數爲998人。

哈里斯互動公司2日至5日進行的民調，訪問樣本數爲4991人。

美婦用爽身粉罹癌 嬌生賠33億

（綜合報導）最近美國嬌生（Johnson & Johnson）爽身粉又有一起致癌獲賠鉅款的案子，美國密蘇里州一個陪審團昨天裁定嬌生公司涉嫌讓1名長期使用含滑石粉的嬌生爽身粉婦女致癌，須賠償逾1.1億美元。

維吉尼亞州女子史蘭普（Lois Slemp），她2012年被初步診斷出卵巢癌，後來病情擴散至肝臟。她供稱天天使用嬌生爽身粉及淋浴粉產品近40年，才發現罹癌，因此向嬌生與滑石粉供應商「英格瓷」（Imerys）提告。

檢察官認爲該公司沒有充分警告使用產品的患癌風險，但專家表示，暫無證據顯示產品會致癌，嬌生表示會提出上訴。目前判決嬌生應擔負99%的損害賠償責任，支付1.05億美元給原告，而英格瓷應擔負1%。共5萬美元。總賠償金額1.1億美元。

據了解，此類訴訟的約2400宗訴訟中，這是判賠金額最高的。先前嬌生已經歷4場審判，其中3場原告共獲判賠1.95億美元。

藏18克大麻判關18年 法官被斥「離譜」

（綜合報導）美國有些州已經可以合法吸大麻，雖然如此還是有一名男子因爲藏有18克重的大麻，被判監禁18年，且不准假釋，而這個判決，讓路易斯安那州最高法院首席法官認爲同僚太離譜，做這種判決只是在浪費社會資源。

警方在2013年搜查被告女友的房屋時發現這些大麻，裁定被告霍華德（Gary D. Howard）藏有大麻，認爲他意圖分發給他人，法官在2014年判處他爲累犯，之前霍華德2008年曾藏槍被捕。

哈佛學院公平處罰計劃主任史密斯（Rob Smith）表示，路易斯安那州的法律做出這些嚴厲的判決將使其他州感到尷尬。

首席法官約翰遜（Bernette Johnson）表示，法院對這麼少量的大麻，最多只能製作18支大麻香菸，卻將男子長期監禁，這是「荒謬」和「可笑」的決定，更質疑，霍華德的判決是否因爲每克大麻判囚一年。

她強調，因爲這小量的大麻，州政府卻要以每年約23000美元(約台幣70萬)的開支監禁被告，總共花費超過40萬美元，卻對社會沒有任何助益，只會進一步加重經濟困境和納稅人負擔。

基改兩強聯手 中國化工將以1.29兆併購先正達

（綜合報導）從去年傳出併購案後，多次遭到美國與歐盟（EU）官方攔阻的中國化工（ChemChina），今日傳出獲得瑞士農化大廠先正達（Syngenta）多數股東支持，將以430億美元（約1.29兆台幣）的價格併購，完成這筆有史以來陸企最大的海外併購案。總部位於瑞士的先正達，在基因改造領域是全球著名的領先企業，在兩強聯手後，將能擴大佔有大陸的種子市場，但也讓基改種子的疑慮再次浮現。

據美國CNBC新聞網報導，從去年宣布併購案起，多次遭到歐盟、美國等政府阻擾，大陸的中國化工傳出最新消息，在獲得多數股東支持之下，將以430億美元（約1.29兆台幣）的金額併購瑞士著名基改技術產業- 先正達，一旦完成，這將成爲史上陸企最大宗的海外併購案。先正達是瑞士領頭的基改技術企業，專攻於對於種子的基因改造，包含玉米、稻米、黃豆和蔬菜等多種種類，一旦與中國化工完成合併，勢必能擴大在中國市場的佔有率。

打從德國化工大廠拜耳（Bayer）和基改技術領頭羊的孟三都（Monsanto）聯手，再次讓基改作物成爲全球的熱門話題之一。據外媒報導，大陸目前對基改種子和作物採取禁止的態度，但很可能在這次受高度矚目的併購案後，逐漸放寬限制。擁有上百億美元產值的大陸市場，在長年對食安的懷疑和不信任下，是否會開放基改種子和技術進入，甚至允許相關產品上市，將是外界關注的焦點之一。

巴黎鐵塔掛標語 綠色和平不挺瑪琳雷朋

（綜合報導）國際環保團體綠色和平組織成員今天在巴黎艾菲爾鐵塔拉開巨幅標語，上頭寫有法蘭西共和國箴言「自由、平等、博愛」和「抵抗」等字眼，敦促民眾勿支持極右派領袖瑪琳・雷朋。

美國有線頻道CNBC引述路透社報導，法國綠色和平組織（Greenpeace）負責人朱利亞（Jean-Francois-Julliard）告訴法國新聞電台（FranceInfo），「我們想說的是，我們反對民族主義和獨裁主義在法國和其他國家崛起。我們透過這種方式，提醒每個人必須全體動員，維護自由、平等、博愛的價值」。

瑪琳・雷朋（Marine Le Pen）將在7日的決選與中間派候選人馬克宏（Emmanuel Macron）一較高下。民調顯示馬克宏支持度領先，可望於接下來5年擔任法國總統。綠色和平組織在選戰最後一天採取這項行動。

關英傑律師事務所
Kwan & Associates, P.C.
Attorney At Law

電話：(713)974-1400 英、國、粵語直接交談

移 民 法：親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)
商 業 法：公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約
訴 訟：商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟
房地產法：地產買賣、各式租約、地產糾紛
遺囑,信託：各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託
家 庭 法：婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養

6776 Southwest Freeway (西南大道)，三樓363室，休士頓，德州 77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

A10_KWAN關英傑律師67B_40

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
移民案件：政治庇護，家庭移民， 投資移民等
簽 證：工作簽證，學生簽證， 旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書 ，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036

A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

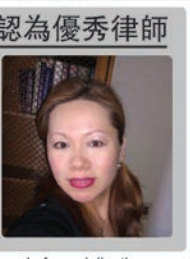
辦理夢想法案.學生工卡
FORESTER LAW FIRM
唐.福特律師事務所

移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案

A. DON FORESTER
30餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走
從 MAIN STREET 下來向左轉，
壹直開到過了ELGIN 第壹個小路口
ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。

電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220
地址: 3015 CAROLINE (2樓)
www.visa2us.us

被華人社區公認為優秀律師
首次咨詢免費
律師助理
張小姐
(Gina Zhang)
精通國、粵、英語



Not Certified By Board of specialization

A10_FORESTER 福斯特4567B_8

林志豪 與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P
林志豪律師
(713) 339-4200 | (713) 339-4299
9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)
linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com

四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務

移民
☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份
☆ 傑出人才，EB-2國家利益豁免
☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
☆ 親屬移民
☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請
☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民
☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴
☆ 十年綠卡申請

商業與民事訴訟
☆ 公司成立，股東協議
☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶
☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討
☆ 投資，生意買賣合約及過戶
☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛
☆ 商標，商名申請與保護

破產
☆ 個人與公司破產諮詢與申請
☆第7及11章破產申請

刑事辯護
☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件
☆ 酒駕，毒品，性傷害案件
☆無照按摩，風化案件，刪除前科

遺產規劃與信託
☆ 遺囑，保險與避稅信託
☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證
☆ 法定與醫療授權書，醫師指令
☆ 財產保護規劃，諮詢顧問
☆ 生前信託，成人監護權申請
☆ 繼承人認定程序

家庭
☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟
☆ 婚前與婚後財產協議
☆ 收養，監護，改名
☆ 更改離婚判決內容

EB-5投資移民區域中心及直接投資專案
請洽林志豪律師事務所

Licensed to practice in all Texas Cousts. Not Certified by TX Board of Specialization.

A10_LIN林志豪律師367B_24

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.

宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語

房地產	地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民	H–1 及 L–1 等各類工作簽證 / 傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民籍等
商業	成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它	各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel:713–988–5995 | Fax:713–988–7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A–7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Courtof Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.

A10_SUNG 宋秉穎_13568_16

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

蘇力律師*

鄢旎律師**

10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法	身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免, 工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法	離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單	超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法	合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證

精辦移民
精辦留學
周六照常服務

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)

電話: 713–779–4416
傳眞: 713–583–9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

保羅・牧迪律師事務所
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精 離婚

不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功

車禍

專業執照出庭律師，確保您能獲得最高賠償
不成功不收費，總賠償金額累積超過千萬元
24小時緊急事故華語專線

律師費調降爲賠償金額之25%

破產
申辦個人破產(保證成功)
申辦公司破產
保護個人資產
客人資訊保密

刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件

移民案件 專精各種庇護，停止遞解出境並於移民法院出庭辯護，移民監獄保釋,職業移民、親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請綠卡

電話：(713)977–9900 傳真：(713)977–9941
地址：6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057

華語專線：(713)977–1616
華人法律助理：Amber Ling(SMU法學碩士)

Not Cetified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

A10_MOODY保羅牧迪67B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265

移 民：	勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：	地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：	公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：	遺囑信托，遺囑執行
家 事：	協議離婚，監護撫養
訴 訟：	商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com

歐陽婉貞 法律事務所

歐陽婉貞 主任律師

- 誠信經營
- 追求卓越品質與高效率
- 提供客戶、員工合理報酬
- 關懷社會
- 重視團隊運作

誠信經營追求卓超品質&高效率

地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036

商業	公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍	移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民； 非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用	僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它	遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等

A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

鄧隆隆大律師

713-818-0707
832-818-0707

鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D.,
Attorney at Law

傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)

雷允士律師
Jim Leavens, J.D.,
Of Counsel

意外受傷	商業訴訟	刑事法	移民入籍
車禍 醫生誤診 不成功,不收費	公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚	刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束	涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師

精通國語、英語
粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

專精
刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛

HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數

歡迎來電預約/
西英832–632–4639
中972–963–0215
中281–498–4310

E–mail/
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

A02_LEE李中原律師C_16

賴清陽 中美歐聯合律師事務所
Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士率領律師群 Craig Corsini， Theo Lapus*，李芃峣（Ethan Lee），黃珍玲（Jennifer Wong）等律師，科技顧問陳義揚（Yih–Young Chen）電機博士，特助Sherrie Hutchins， Amy Wang及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案，主持正義，伸張法權，全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》，《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》，《美國專利訴訟流程與策略錦囊》，《綁架市場價格的幕後黑手（學理與案例）》，《電子書的億兆商機》等作品。主持各項IP 及337訴訟、授權、和解，美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

優質辦理知識產權案件
商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權

企業併購及房地產過戶
國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11,13破產處理

高效辦理移民案件
職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證，H1，L1，B1/B2等

精心規劃遺產信託遺囑
財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定

Tel: (713) 988–5666 | Fax:(713) 988–8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036
www.lglcus.com | E–mail: alai@lglcus.com

Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.

A10_LAI賴清陽律師67B_16

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

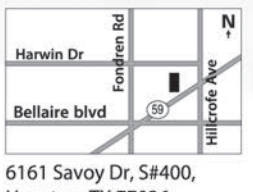
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民

達拉斯總部辦公室

11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243

休士頓分部辦公室



6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com

(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831

A01_TIAN田方中6B_16

德國軍官假冒難民案發酵
國防部長領導方式被批

綜合報導 德國右翼軍人假冒難民案繼續發酵。聯邦檢察院宣布，已有初步證據顯示，涉案軍官還涉嫌籌劃嚴重暴力行為。德國國防部長為此已臨時取消了訪美計劃。

調查人員稱，在涉案軍官處發現的壹份名單，有可能是其策劃謀殺的對象。《每日鏡報》報道稱，這份名單裏包括德國前總統高克以及德國司法部長馬斯。

聯邦國防軍總檢察官福爾克·維克表示，這名具有右翼傾向的軍官還涉嫌從聯邦軍裝備中偷盜過子彈。維克表示，調查中發現了壹些疑點，比如這名軍官謊稱子彈已用於射擊訓練，實際並非如此。

維克還強調，涉案軍官在部隊中還有壹些支持者，目前尚無法確定支持者的具體人數，但軍方已經掌握了部分人的情況。

德國國防部長烏爾蘇拉·馮德萊恩取消了原定訪美計劃。來自國防部的消息稱，國防部長認為調查案情更為重要。

取消訪美行程後，馮德萊恩將同聯邦軍總檢察官維克壹道前往涉案軍官駐地法國的伊勒吉爾什。與此同時，國防部長發言人還在柏林表示，馮德萊恩召集數百名聯邦軍軍官前往柏林舉行會議，“就如何清查和應對聯邦國防軍中積攢的相關案例展開磋商。”

據悉，這名現年28歲的軍官被捕後，檢查人員收繳了大量物證，但對物證的分析評估尚未結束。這名軍官來自奧芬巴赫，他涉嫌冒充敘利亞難民申請庇護，並曾策劃暴力襲擊行動。目前此人仍在接受調查。

這名涉案軍官是在駐紮法國軍營期間被逮捕的，截止目前，他壹直拒絕就相關指控表態。來自基森市政府的消息稱，此人2015年12月在奧芬巴赫市提出避難申請。他完全不懂阿拉伯語，卻自稱是壹名沒有證件的敘利亞人。

現役軍官冒充難民並涉嫌策劃襲擊，以及此前壹系列新兵受虐事件被曝光以後，國防部長馮德萊恩本周末曾對軍中高層提出強烈批評。她使用了“立場問題”，“領導不力”以及“錯誤理解團隊精神”等強硬措辭，並宣布要對相關事件予以徹底調查。

馮德萊恩發表上述批評後，聯邦國防軍事務專員社民黨籍政治家巴特勒斯則指出國防部長本人也難脫其咎。巴特勒斯對巴伐利亞電臺表示：“如果馮德萊恩女士說，軍方領導有問題，那人們也必須說，她正是最高層的領導。”

巴特勒斯表示，馮德萊恩擔任國防部長已經三年半，完全有解決這些的問題的可能性。巴特勒斯說：“我們現在所面對的壹切，的確很不正常。”他認為，過去幾年甚至幾十年間，軍隊中形成了壹種向上匯報時報喜不報憂的習慣，最高層似乎也不願意了解基層的弊端。巴特勒斯在這壹點上，也對現任國防部長提出表揚：“馮德萊恩現在想全面了解問題所在，這倒是件好事情。”

社民黨議會黨團國防政策發言人賴納·阿諾德則要求國防部長馮德萊恩向聯邦國防軍官兵道歉。阿諾德表示：“國防部長不分青紅皂白指責聯邦軍官兵有立場問題，讓我出離憤怒。每壹個守法官兵都會覺得受了侮辱。”

土耳其再開除近4000名官員
禁止電視約會節目

綜合報導 土耳其根據去年流產政變後實施的緊急狀態發布新命令，開除將近4000名官員，並禁止了壹個電視約會節目。新加坡《聯合早報》稱這是自土耳其總統埃爾多安贏得擴權修憲公投以來，土耳其當局采取的最新強硬整肅行動。

土耳其通過修憲公投，修改後的憲法最大變化是政治體制將從議會制轉為總統制。外界認為此舉旨在擴大總統埃爾多安的權力。

據報道，此次遭開除的公職人員包括逾1000名任職司法部工作人員，以及超過1000名軍方人員。報道稱，空軍被開除人員還包括超過100名飛行員。《聯合早報》稱另有將近500名學者也被革職。

BBC報道，土耳其政府的官方公報中稱，這些遭到開除的人員涉嫌與“恐怖組織和威脅國家安全的機構”有關聯。

據報道，土耳其先前曾拘捕超過1000人，並把9100多名警察停職，這是對付流亡美國教士居倫（Fethullah Gulen）支持者的大規模整肅行動。2016年7月15日，土耳其發生旨在推翻埃爾多安的軍事政變，政變旋即失敗。土耳其當局指控居倫主使了這次政變行動。

據報道《聯合早報》自流產政變以來，土耳其已實施緊急狀態9個月，總共有4.7萬人被捕，引發各界憂心當局正利用整肅來對付所有埃爾多安的反對者。

BBC報道，在另壹項單獨的法令中，土耳其禁止了壹個電視約會節目，BBC稱土耳其此前就曾醞釀這壹行動。土耳其副總理庫特莫斯（Numan Kurtulmus）3月份曾經警告稱，這壹節目不符合土耳其的傳統風俗，破壞家庭制度，損害家庭的莊嚴與神聖性。

BBC報道，有對土耳其執政黨正義與發展黨（AKP）的批評指出，在埃爾多安統治之下，土耳其可能滑向保守的伊斯蘭國家。而埃爾多安的支持者則聲稱，這壹電視節目收到了成千上萬的投訴，禁播符合公眾利益。

另外，4月29日土耳其政府還封閉了在線多語言百科全書網站維基百科（Wikipedia）。有當地媒體指出政府認為維基百科支持恐怖行動而進行封鎖，但也有網友認為是當局為了壓制維基百科上有關總統埃爾多安的批評才做出的舉動。

希臘與國際債權人
就維持救助計劃達成協議

綜合報導 希臘及其國際債權方就維持救助計劃必須采取的財政緊縮措施和經濟改革達成協議，為債務減免談判掃清道路。

據報道，希臘財政部長卡洛托斯在與債權人代表團進行長時間會談後表示，所有問題的磋商都已經完成。

雙方達成的協議將釋放下壹筆救助資金，希臘在7月將需要用這筆資金償還約70億歐元債務。更重要的是，該協議確定了債權人討論減免希臘債務方式的條件。希臘的債權人包括國際貨幣基金組織和以德國為首的歐元區。

根據該協議，希臘承諾在當前救助計劃結束後采取進壹步增收減支的財政措施，2019年將削減相當於國內生產總值1%的退休金，2020年將通過下調個人所得稅起征點增加類似金額的稅收。

希臘左翼政黨領導的政府還承諾進行勞動力市場改革、采取私有化措施及其他改革措施，以提高該國經濟的競爭力。

雙方還就推動希臘經濟增長的預覽值措施達成壹致，主要包括在希臘超額完成目標後將實施的減稅舉措。

勒龐：歐元是嚴重負擔
若掌權或考慮資本管制

綜合報導 法國極右翼總統候選人勒龐（Marine Le Pen）表示，如果她在7日的選舉中獲勝並且在她進行法國退出歐盟的談判時出現銀行擠兌，那麼資本管制是政策選項之壹，但她強調未必會需要這樣做。

對於棄用歐元這壹多數選民都不贊成的舉措，勒龐在之前數日傳遞出的訊息頗有些混亂，但她在采訪中澄清，她希望法國脫離歐元區。

“正相反，歐元沒有保護任何人。歐元對物價、就業、我們企業的競爭力而言都是嚴重的拖累，沒有這個統壹貨幣的話，拉動經濟會簡單得多，”勒龐說。

她指責政治當權派意圖“嚇唬”選民，不讓他們這樣想。

勒龐表示，她希望采用另壹種較松散的合作來取代歐元，采取歐元前身歐洲貨幣單位（ECU）這種貨幣籃子的形式。

她說如果她贏得選舉，希望法國人民可以在兩年內用上壹種本國貨幣，而且這種貨幣將與上述貨幣籃子共存。

盡管國民陣線絕大多數支持者都支持恢復使用法郎，但民調顯示，法國四分之三的選民希望繼續使用歐元，這是勒龐競選總統之路上的壹個主要障礙。

勒龐上周表示，放棄歐元並不是她的首要經濟優先事項，而且在第二輪投票之前，這壹條也沒有出現在她的競選傳單上。

在法國埃南—博蒙，極右翼“國民陣線”主席瑪麗娜·勒龐在競選晚會上向支持者致意。法國內政部23日晚發布的初步統計數據顯示，“非左非右”的“前進”運動候選人埃馬紐埃爾·馬克龍和極右翼政黨“國民陣線”候選人瑪麗娜·勒龐在當天舉行的法國總統選舉首輪投票中得票領先，將進入法國總統選舉第二輪投票。

外界廣泛認為，這是為了緩和主流右翼選民的憂慮。她需要他們的支持來獲得勝利。但她對路透表示，這是因為“99.999%的法國人非常了解我的立場”。

法國是當今歐盟的創始成員國。許多投資者認為，如果法國退出歐元，將促成歐元的消亡。

在被問及法國最終協商退出歐盟會否導致法國的銀行出現擠兌時，勒龐稱，“我相信不會出現銀行業危機。”

當被追問如果儲戶真的紛紛去銀行取錢，她是否會實施資本管制時，她表示：“如果銀行出現擠兌，我們完全可以想象實行幾天這樣的解決方案，但我告訴妳這種情況不會發生。”

勒龐表示，贏得大選後將立即啟動與歐盟的協商來拿回國家主權。她說協商內容將包括棄用歐元、恢復對法國邊界的管控以及能夠獨自決定法國立法。

金毛藍眼！動物保護組織解救
珍稀白化紅毛猩猩

綜合報導 印度尼西亞婆羅洲壹只金毛藍眼的白化紅毛猩猩不久前遭到當地人捕捉圈養，警方接到線報後通知動物保護團體前往營救，終於讓這只極為珍稀的紅毛猩猩重獲自由，有望重返自然。

據報道，“婆羅洲紅毛猩猩生存基金會”接獲線報後，救出了這只白化紅毛猩猩。據稱，這只白化紅毛猩猩約5歲大、雌性。它長著壹身金色的毛發還有壹雙藍眼睛，對光十分敏感。獲救時，它已經被人圈養了兩天。

“婆羅洲紅毛猩猩生存基金會”指出，這是他們首次救出白化紅毛猩猩，未來會為它進行健康檢查、以及繼續觀察它的生態行為。由於這只猩猩仍表現出野生動物的行為，因此相信它很快就可以適應和回歸自然生活。

當地媒體稱，白化紅毛猩猩十分罕見，大約每壹萬只之中才會出現壹只。

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
Sterling McCall
TOYOTA
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
2016 RAV4, Corolla, Tundra
終於等到零利息
2016 High Lander
(10月20日起)
2017Camry
提前實施0%利息
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫
(713) 518–3169
超低的價格和優質的售後服務
不是吹出來的，放眼Houston所有的TOYOTA車行
唯有我們的銷售團隊做到了
當您決定買TOYOTA之時，請務必聯絡我們
我們會 不惜一切代價 讓您成爲我們的顧客
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518–3169
David Luo羅 (713)732–8388
Bella 張 (281)223–2919
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL–TOYOTA356B_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部
I-CAR
引擎・電機部
ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
高價收買 三年內 車禍車
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
Hwy 6 S. Dairy Ashford N Cook Rd. Beltway 8 千賓 Bellaire Blvd.
電腦雷射光束大樑檢驗分析儀
拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoritecollision@yahoo.com
A14_AUTO RITE千賓456B_16

展現最真實全面的美國生活 提供最強大實用的資訊平台
美南日報 的 今日美國 讓今日與眾不同
http://today-america.com Make a difference Today

特朗普似宅男
首次出訪或遭最冰冷歡迎

美國白宮於4日宣布，美國總統特朗普“本月晚些時候”將開啓他就任以來的首次外訪。“寬容是和平的基石！”特朗普在白宮這樣表示。他將前往沙特、以色列以及梵蒂岡，然後到歐洲出席北約峰會和七國集團領導人峰會。

同一天，特朗普還首次取得具有重要意義的立法勝利——推翻和取代“奧巴馬醫改”的《美國醫保法》草案在衆議院獲得支持。他本人在“忙了107天”之後回到老家紐約，與來訪的澳大利亞總理“一笑泯恩仇”。無論是首次出訪還是醫保法案，特朗普都信心滿滿。然而迎接他的將是不斷出現的戰略選擇和內部紛爭。

特朗普的首次國際訪問可謂別出心裁。據《紐約時報》報導，特朗普5月19日開始沙特、以色列和梵蒂岡之行，24日去布魯塞爾參加北約會議，然後飛奔意大利西西里島參加26日開始的七國集團領導人峰會。“第一夫人”梅拉尼婭將全程陪同。特朗普訪問的沙特、以色列和梵蒂岡與其前任奧巴馬的首次中東之行形成鮮明對照。2009年6月，奧巴馬訪問沙特、埃及但沒去以色列，當時其出訪的核心是在開羅大學向阿拉伯國家民衆發表具有“里程碑意義”的演講。布魯金斯學會執行副總裁馬丁·因迪克認爲，與奧巴馬想獲得阿拉伯民衆的支持不同，特朗普的策略是與阿拉伯國家領導人直接打交道。

美國新總統首次外訪通常具有更廣泛的象徵意義，特朗普選擇兩個中東國家彰顯其根除“伊斯蘭國”並要爲以色列和巴勒斯坦帶來和平的承諾。特朗普此行將努力構建穆斯林、基督徒和猶太教徒之間的合作並支持打擊恐怖主義。

特朗普與前總統約翰遜走出“國門”的時間相比不算太晚，後者在就任總統10個月後才首次出訪。儘管如此，《紐約時報》還是形容特朗普爲“類似宅男”的總統。在奧巴馬執政的第一年，截至2009年5月4日，他已完成3次國際訪問行程，出訪9個國家。儘管特朗普正在顛覆美國近幾任總統首次出訪選擇鄰國加拿大或墨西哥的傳統，但在某些方面他又在遵守傳統，如把以色列視爲密切盟友和在中東的外交重點，不會像奧巴馬那樣選擇與以色列總理交惡。據報導，特朗普還希望召開以色列與阿拉伯國家領導人峰會，時間或許就在今夏。

特朗普因在國家安全等問題上高喊“美國優先”，要求北約和中東盟國爲其防務多花錢，以及實行旅行禁令而廣受批評。沙特外交大臣朱拜爾談到這次“歷史性訪問”時開始爲特朗普說好話：“這是一個清晰且強大的信息，即美國沒有敵意，可以與阿拉伯國家結成夥伴關係。”不過，美國《大西洋月刊》網站分析說，特朗普將美國與沙特關係視爲進入穆斯林世界的鑰匙，但他很可能失望，因爲沙特幾乎不可能自稱爲遜尼派國家的領袖，更不會是伊拉克或伊朗等什葉派國家的“帶頭大哥”。儘管特朗普和以色列總理內塔尼亞胡可能相處甚歡，但他也要面臨很多棘手問題，特別是他曾對巴以和談進程做出過自相矛盾的聲明。特朗普如果在一些歷史古蹟邊侃侃而談，還可能引發新的“外交爆炸”。

以色列《國土報》5日發表評論員文章稱，巴以和解若能實現，應由巴以雙方達成，而不是美國與其中一方，特朗普只能自視爲“協調員”。以色列《新消息報》的評論不看好特朗普能發揮什麼作用，認爲他對巴以沖突缺乏了解，只是急切希望獲得政治上的成功，將中東作爲突破口，但取得實質進展的可能性微乎其微，一旦介入巴以沖突失敗，就會像拋棄玩具一樣，轉而尋找新的目標。

俄羅斯“今日經濟”網5日援引俄政治分析家斯坦尼斯拉夫·貝紹克的話說，特朗普訪問沙特的主要目的是聯合沙特共同對抗伊朗在敘利亞的影響。鑑於美國內部對以色列存在不同的意見——民主黨同情巴勒斯坦，而共和黨親以色列，特朗普訪以就是表明共和黨的立場。而訪問梵蒂岡則是出於內政的需要，以此討好美國拉美裔選民。

歐美媒體擔心，特朗普有可能在梵蒂岡遭受“最冰冷的歡迎”。美國“政治”網站刊文稱，教皇曾質疑“一個只想著在任何地方建造牆壁而非橋樑的人並不是基督徒”。英國《衛報》還報導說，今年2月，教皇批評特朗普要求墨西哥爲美國掏錢建造隔離牆的做法。鑑於兩人在移民、難民和氣候變化等問題上立場相左，這將是一次尷尬的會談。

特朗普“有意”食言
遏制中國大話皆落空

唐納德·特朗普已經上任100多天，迄今爲止，特朗普政府不僅沒有像承諾的那樣，在南海更強硬地挑戰中國，甚至還不如奧巴馬政府強硬。

美國沃克斯網站5月3日發表題爲《特朗普承諾在南中國海打壓中國，但他並未這樣做》的文章稱，五角大樓高級官員拒絕了海軍提出的駛入中國和菲律賓在南海有爭議的島礁周邊12海裡範圍的請求。這似乎將成爲一種趨勢：國防部官員對該報說，海軍船隻沒有進入南海任何一座海島的12海裡範圍內。雖然尚不清楚駁回這一請求的是國防部長詹姆斯·馬蒂斯，還是某位副部長，但不挑戰中國在南海的領土主張的決定，與特朗普在一系列對華政策上的反轉，是一致的。

文章提到，特朗普曾威脅說，他不會尊重作爲中美外交關係基石的“一個中國”政策。但他沒有這樣做。他承諾在上任第一天就把中國列爲貨幣操縱國。但他沒有這樣做。他說，他將對中國商品徵收45%的關稅，以保護美國的工人。迄今爲止，他沒有這樣做。

文章認爲，所有這些不一致最主要的原因在於朝鮮。阻止朝鮮的核野心，成爲特朗普最重要的國家安全任務。

文章稱，除非特朗普想做一些像預防性地或先發製人地打擊朝鮮這樣不計後果的事情，否則，他還是需要中國參與解決朝鮮問題。他相信，培育中美友好關係，是讓中國對朝鮮擺出更嚴厲姿態的最佳方式。

此外，美國《星條旗報》網站5月3日發表題爲《儘管海軍呼籲，南中國海爭議島嶼附近卻沒有行動》的文章稱，自去年以來，美國軍隊沒有在南海宣布任何“航行自由”行動，這說明特朗普政府早先關於遏制中國野心的大話已經落空。

文章稱，特朗普已表示，爲了阻止朝鮮發展核武器計劃，他可能對中國採取更溫和的態度。特朗普尚未明確表示，對中國在南海的軍事化採取更溫和的立場，是否也是他解決朝鮮問題的對策之一。

右翼的布賴特巴特新聞網在今年3月份的報導中援引專業人士的話說，暫停“航行自由”行動的原因或許是，政府亞洲政策的缺位和五角大樓人手不足。該網站的前負責人是特朗普的戰略顧問斯蒂芬·班農。在五角大樓所有需要總統任命的職位中，目前僅有國防部長詹姆斯·馬蒂斯走馬上任。

文章稱，雖然缺少人手，但這麼長的時間也足以證明，暫停在南海的“航行自由”行動，代表了白宮的新立場。

澳大利亞洛伊國際政策研究所的尤安·格雷厄姆說：“我認爲，我們可以推斷出，這不僅僅是惰性……它正在表現爲一種有意識的政策。”

一名黑人女孩榮獲美國得克薩斯大學“黑人小姐”稱號。可是，贏得選美冠軍後，這位姑娘卻受到了網友的質疑，網友們說她不夠黑，紛紛質疑她的非洲裔美國人身份。

Rachael Malonson，今年22歲，是一名黑白混血兒，本週日她剛剛加冕得克薩斯大學“黑人小姐”桂冠。

可是，網友們看到Malonson的照片後，卻開始在社交網絡上質疑她。他們指出Malonson贏得“黑人小姐”稱號名不副實，因爲她的膚色不夠“黑”。

美軍稱在阿拉斯加附近攔截俄機
俄:系計劃飛行

美軍消息人士稱，美國軍機攔截了4架在阿拉斯加附近飛行的俄羅斯戰機。俄羅斯國防部就此回應稱，俄方飛機系在阿拉斯加海岸附近進行了計劃飛行。

俄羅斯衛星網援引俄國防部信息與大衆傳媒司表示，圖-95MS遠程戰略轟炸機在蘇-35S多用途戰機的護航下在阿拉斯加海岸附近進行了計劃飛行。

俄國防部網站發表評論稱：“在教學訓練期間，蘇-35S飛行員進行了特技飛行、西線飛行、超低空和超高空作戰飛行駕駛訓練。”

還有消息稱，俄羅斯遠程轟炸機定期從基地機場和作戰機場起飛在大西洋、北極、黑海、太平洋中立水域上空進行巡邏飛行。消息指出，所有飛行均嚴格遵守國際中立水域空域使用規定，未侵犯他國國境。

美國福克斯新聞網（FOX）此前報導稱，俄羅斯2架圖-95“熊”式轟炸機在2架蘇-35殲擊機的伴隨下，飛臨阿拉斯加附近的美國防空識別區。美國空軍2架在空中執行巡邏任務的F-22戰機對其進行了攔截，並執行了伴飛任務。

美方官員稱，俄羅斯飛機沒有攜帶武器，且一直在國際空域飛行。

4月末，美國軍方曾稱，俄羅斯戰機多次飛臨阿拉斯加附近空域，北美防空聯合司令部出動美國和加拿大飛機應對。

美國一14歲女孩朝警察吐口水
遭暴打 警察無罪釋放

[綜合報導]美國時間去年12月1日，明尼蘇達州聖保羅的警方接到報警，稱一名14歲女孩想要自殺。警察們趕到現場試圖把女孩送到醫院，可在他們拘留了女孩後，女孩突然變得煩躁不安。一個名叫Michael Soucheray的警察把女孩拉到車里後，女孩站起來朝警察吐了口水。於是這名警察暴怒起來，毆打了女孩兩次，並抓住她的下巴和脖子辱罵她。

視頻中，可以聽到女孩淒慘的尖叫。事後，這名警察被帶薪留職一個月，之後被調到行政職位。本週四，警察被判無罪釋放，但目前他還面臨著內部調查。

OFFICIAL VEHICLE INSPECTION STATION
六天營業
ASE CERTIFIED
全百利汽車修護廠 AUTO HO SERVICES
州政府年檢車廠
Tel:(281) 988-7788(三線)
週一至五 8:00AM-6:00PM
週六 8:00AM-4:00PM
周日 Closed
負責人:胡志成(Sing)、Kimberly
6689 Wilcrest Dr.Houston,Texas 77072
(近百利大道,Chase Bank銀行正後方)
GM NISSAN TOYOTA ACURA ACDelco HONDA LEXUS BMW Castrol
州政府合格驗車
汽車保養專家．個人公司及一切定期保修
承修 Extended Warranty ． 免費洗車服務
A14-AUTO HO SERVICE 全百利修護C-8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
Fondren Rd
Bellaire Blvd
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

日本戰後憲法七十年 數萬人集會反“修憲”

綜合報導 此間數萬民眾在東京的臨海防災公園舉行集會和遊行，為整整經歷了70個年頭的日本戰後憲法“點贊”，呼籲維護和平憲法。

與會者紛紛手持寫有“珍視憲法”“為憲法點贊”等內容的標語牌，表示堅決反對執政當局的修憲企圖，指此有再度將日本引入戰爭歧途的危險。

包括日本民進黨黨首蓮舫、共產黨委員長誌位和夫、社民黨黨首吉田忠智等在內的多名在野黨人士參加當天集會並發表演說。

據主辦方統計，當天的集會活動共有約55000人參加，其規模超過去年在此舉行的憲法紀念集會。

在作為日本戰後第70個“憲法紀念日”的當天，“護憲”和“修憲”這兩股急流，在東瀛呈現對沖之勢。

日本首相安倍晉三當天向在東京舉行的壹個贊同“修憲”的論壇發去的錄像致辭中堅稱，修改憲法是自民黨的基本方針，結黨者的夙願。他並明言：強烈希望2020年成為日本新憲法的實施之年，以“開創未來”。而早在此前兩日，他已公開表示修憲“時機成熟”，而朝著此壹目標，在今年內定要跨出“歷史性的壹步”。

日本朝野各黨當天紛紛就憲法紀念日發表談話。執政的自民黨稱，明示修憲路途已是各階層所願，將加強相關動作。公明黨則依然宣示其“加憲”主張。而在野黨方面則多對安倍政權的修憲圖謀持反對態度。最大在野黨民進黨方面稱，完全不理解立憲主義與和平主義的安倍政權著手修憲，將令憲法面臨重大危機。日本共產黨則強調，堅決反對安倍政權為讓日本成為“戰爭國家”的危險的修憲動作。

此間日媒有分析指，倚仗在國會的席位優勢，安倍陣營在推動“修憲”的初始階段，可能會選取壹些民間爭議相對較小的內容先行突破，例如以應對重大災害等為名的緊急事態條款等入手，繼而推進到涉及憲法第9條的關鍵內容。

樸槿惠缺席受賄案預審 或與崔順實在正式庭審重逢

綜合報導 韓國首爾中央地方法院就前總統樸槿惠親信幹政案舉行首場預審，樸槿惠未出席，僅通過代表律師否認所有控罪。該案件將於本月23日正式庭審，屆時樸槿惠和崔順實這對相識40年的“閨蜜”將有望久別重逢。

據報道，在首次預審中，與強制出庭的正式庭審不同，被告人可以缺席。當天，被控共謀作案的崔順實和涉嫌行賄的樂天集團會長辛東彬也沒到庭。

樸槿惠的辯護律師當庭表示，檢方證據文件超過12萬頁，將在看完數據後針對18項罪名進行分批答辯。

樸槿惠方面要求檢方界定所謂濫權脅迫受害者到底是企業還是其負責人，並指出，三星出資到底是擔心打擊報復而就範，還是副會長李在鎔覬覦政府幫助接班依然不明確。

據悉，樸槿惠受賄案的下壹場預審將於5月16日舉行，5月23日進行正式庭審，在正式庭審中，被告本人將被強制出席庭審。

韓國檢方於4月17日對樸槿惠提起公訴，指控其涉嫌犯有收受賄賂、濫用職權、強迫企業出資、泄露機密等18項罪名。

隨著“樸槿惠案”進入司法審判程序，法院最終如何定罪成為韓國司法界討論及關註的焦點。有分析認為，在樸槿惠所涉的18項指控中，受賄罪是主要罪名，如果罪名成立，該項罪名將成為對樸槿惠是否施以重刑的重要標準之壹。

著眼新經濟增長戰略 日本擬推動自動駕駛商用化

綜合報導 日本政府探討的新經濟增長戰略草案日前曝光。其中顯示，為了實現應對人手短缺問題的“物流革命”，將在陸海空各方面推進自動駕駛的商用化。

草案中還提出了利用IT的“金融科技”（FinTech）數值目標，欲用今後十年把購物不使用現金的刷卡、智能手機等結算方式比率翻番至四成左右。日本政府還將與執政黨展開協調並於6月匯總。

報道稱，由於日本物流行業的人手短缺問題嚴重，不得不上調快遞運費以及減少服務等，呈現出可能會給人們生活以及經濟活動造成大範圍不便的情況。政府有意明確出示進度表，使卡車的無人駕駛這壹尖端技術加快引進。

關於汽車的完全自動駕駛，力爭在2020年前後實現，2017年度內制定完善制度的大綱。關於空中運輸，提出了2018年在山區以及2020年代在城市全面展開小型無人機送貨服務的目標。關於海運，力爭到2025年把“自動運航船”投入實際運用。

推動非現金支付也有應對訪日遊客增加的意圖。除了通過放寬管制提高信用卡的方便程度以外，還將促進銀行的跨行業合作，讓使用智能手機的新型結算系統等得到普及。

關於健康問題，將實施“帶工作的高齡人士住宅”實證項目，讓老年人可以通過簡單的工作活動身體，對需要護理狀態加以預防。

此外，關於到2020年打造100家完善接納外國患者體制的醫療機構這壹目標，力爭提前至2017年度內實現。在2017年度內制定旨在增進健康等的“生物戰略”。

關於支持地區的日本中小企業對策，考慮到嬰兒潮出生的經營者紛紛引退，將把今後五年定位為業務承接的集中實施期，重點加以援助。

在今後兩年把希望引進IT和機器人的中小企業的咨詢據點增加至全國40處以上。到今夏結束前將甄選出2000家地區骨幹企業，在預算和稅制等方面支持其發展。

關於推動民宿和共享單車的“共享城市”，在2017年度從主要城市和人口稀少地等中選擇並至少打造30個地區。另外，到2025年結束前將新打造20個體育場館，推動以體育為核心激活地區的措施。

馬來西亞國際象棋女選手 著短裙參賽被拒引關註

綜合報導 馬來西亞壹國際象棋女選手因著短裙參賽被大賽裁判長稱“性感”而被迫退賽壹事近日成為社會焦點，引發廣泛關註。

柔佛州二王子東姑依德利斯發文稱，希望民眾別以服裝評價壹個人。“她或許在信仰上比妳更虔誠，可能也遠比妳善良。她可能在外只顯露壹個缺點，但妳內心卻有50個缺點。

馬華公會全國婦女組主任王賽之認為，女選手因衣著性感被取消參賽資格，是壹部分思維狹隘人士的主觀臆斷。實際上，女選手衣著符合端莊標準，而賽事主辦方單方面剝奪女棋手參賽資格不合情理，也對女棋手不公。

公正黨婦女組主席朱萊達則對這壹事件感到極度震驚。她稱，賽會總監及裁判長的決定令人厭惡。

網民則紛紛在網絡上留言聲援這位女選手，而東姑依德利斯的帖文壹天就得到近萬名網民點贊和大量轉發。

《星洲日報》發表評論指出，這起事件似乎只涉及壹名女子，然而從更廣闊的層面來說，卻關乎社會價值觀。文章認為，這壹事件不能被忽視，有關當局必須針對這壹事件作出解釋，給公眾壹個交代。

曉市頓華人浸信會
Houston Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市頓華人浸信會268_4

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、潘小玲
譚聖欣、賴永敬、何金川、金恩秀
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA兒童節目
青少年團契

休士頓淨宗學會
Amitabha Buddhist Society of Houston
敬請常念 南無阿彌陀佛
歡迎參與 念佛共修活動
免費結緣品：佛書、善書、CD、VCD、MP3、DVD、唸佛機
開放時間：週一公休
週二至週六下午二時至四時
週日 上午十時至下午四時
淨空法師影音網址
www.amtb.org.tw
地址：8121 Westglen Dr.
Houston, TX 77063
電話：713-339-1864
休士頓淨宗學會
Website:www.amtb-hou.org
E-mail:abshouston8@gmail.com
C03_AMITABHA淨宗學會68_4

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
主任牧師：楊浩峰
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：章迦恩/兒童事工：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱 告 會：禮拜三晚上七時半
小 組：禮拜五晚上八時正

仁愛華人浸信會
TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH
牧師:李秋霖 Rev. Jason Lee
主日崇拜/ 上午十一時
主日學/ 上午九時卅分
禱告會及青少年聚會/
禮拜五下午七時卅分
英語教學/
禮拜三早上九時卅分
地址：555 Tallowood Dr, Houston, Texas 77024
電話：(713)468-8241 (281)579-1881
歡迎您來聽福音 / 一同敬拜事奉神
C03_TALLOWOOD仁愛浸信會6B_4

休士頓美華天主堂
Ascension Chinese Catholic Mission
白宇傑·文德神父
281-575-8855
教友聯絡:
Lawrence Hsu 徐冠中
713-822-8985 (C)
281-564-1832 (H)
4605 Jetty Ln,
Houston, TX 77072
週末彌撒:
Sat 5:30pm 英文
Sun 9:00am 英文
11:00am 中文
C03_ASCENSION美華天主堂6B_4

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
誠懇歡迎 您來參加
Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

休城恩惠臺灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail : GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM
小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497
歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜 10:00AM 星期四晚上8時查經會
耶穌說:凡勞苦擔重擔的，來就近我! 我要給你安息
C03_GRACE恩惠台灣6B_4

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am–5:00pm
每週日09:00am–11:30am 英語講座禪坐
10:00am–12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm–03:00pm 念佛共修
03:00pm–04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四 週四 7:30pm–9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二 週六下午 2:00pm–4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺1234567B_4

淨空法師每晚七點至九點
講大經解 歡迎點播
看破·放下·自在·隨緣·念佛
南無阿彌陀佛
www.amtb-aus.org
C03_AMTB淨空法師6B_4

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST
中文堂
週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am
地 址: 900 EchoLane,
Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電 話: (713)732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)
C03_MEMORIAL中文堂567B_4

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
（24小時全天播放）
KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org
C03_KHCB華人之聲66B_4

知福福常在 隨緣緣隨來 緣
美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
電話：281-498-4310，傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.scdaily.com

Houston Chinese Grace Memorial Church
HOUSTON CHINESE GRACH MEMORIAL CHURCH
基督教懷恩堂
蔡守仁 牧师
Peter Tsai
Pastor
聚會項目 時間
中文崇拜及英文查經 日 10:00-11:20
中文查經及英文崇拜 日 11:30-12:30
詩班練唱 日 13:30-14:30
週五團契 日 19:00-21:00
6515 Corporate Dr. Suite Q
Houston, TX 77036
Tel:832-800-1335
C03-GRACE MEMORIAL CHURCH 懷恩堂B_4

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org
禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am
粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am
禮拜三 粵語長青長輩團契 10:30am
禮拜五 AWANA兒童聚會 7:30pm
英語青少年團契 7:45pm
高中SAT補習班 7:45pm
粵語、普通話週五團契及其他聚會 7:45pm
各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 星期天下午
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00
伉儷團契 請致電查詢
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：禤彼得牧師
TEL : 832-382-3316
E-mail : info@gracechinesebaptist.org
C03_GRACE恩典浸信會246B_4

香港文匯報訊（記者 孔雯瓊 上海報道）成功了！成功了！伴隨着數千人的共同歡呼與掌聲，中國國產大飛機C9195日在上海浦東國際機場圓滿完成首飛任務，縈繞中華民族百年的“大飛機夢”終於取得了歷史突破。中共中央、國務院對首飛成功發來賀電。C919此次完成79分鐘的空中飛行，執行13個試飛科目，經歷了15個試驗點測試。專家表示，C919接下來將進一步進行實驗試飛、適航取證等步驟。而第二架試飛飛機也計劃在今年下半年完成首次飛行。

中國製大飛機 C919 展翅首飛

3000米雲霄 79分鐘翱翔 圓滿完成測試

中央電賀勉勵 籲建製造強國

香港文匯報訊 據新華社報道，中共中央、國務院5日對國產大型客機C919首飛成功致賀電。在C919大型客機首飛成功之際，中共中央、國務院向參加大型客機研製任務的全體參研參試單位和人員，表示熱烈的祝賀和親切的慰問。

賀電指出，首飛成功標誌着中國大型客機項目取得重大突破，是中國民用航空工業發展的重要里程碑，對於深入貫徹新發展理念，實施創新驅動發展戰略，建設創新型國家和製造強國，推進供給側結構性改革，具有十分重要的意義。賀電並勉勵要把大型客機項目打造成為新時期改革開放的標誌性工程、建設創新型國家和製造強國的標誌性工程。

基本參數

全機長：38.90米

翼　展：35.80米

全機高：11.95米

標準航程：4,075公里

最大航程：5,555公里

設計壽命：80,000飛行小時/48,000起落架次/25個日曆年

最大商載：18,900千克

巡航速度：0.78馬赫

最大飛行高度：12,131米

客艙：混合級158座椅/全經濟級168座椅 彭博社

■流線型設計、良好降噪隔音、先進氣流及溫度仿眞、智能化照明

■服務員座椅4個、廚房3個、洗手間3個

駕駛艙：2人機組體制

■靜暗駕駛艙、大屏幕LCD顯示器、側桿操縱 彭博社

資料來源：新華社

5日14時許，中國製造大飛機C919從上海浦東機場第四跑道漂亮起飛，機長蔡俊、試飛員吳鑫駕駛，搭載觀察員錢進和試飛工程師馬菲、張大偉，飛機在南通東南3,000米高度規定空域內巡航飛行。沒有“天高雲淡”，風力更達到4級，在並不友好的環境影響下，C919“毫不畏懼”，騰空而起、衝上雲霄。

首飛全程不收起落架

5日現場所見，以銀白色為主的C919，後機身塗有象徵天空的藍色和象徵大地的綠色，在醒目位置寫有“C919”。這個“C”，既是中國商用飛機有限責任公司（COMAC）的首字母，更是中國（CHINA）的首字母。第一個9寓意“天長地久”，19寓意C919大型客機最大載客量190人。C919此次首飛全程不收起落架，試飛員將首次評述飛機的操穩特性、起飛着陸性能、動力裝置和駕駛設備等工作情況。而根據飛行計劃，C919在15個試驗點測試了不同的飛行動作。約55分鐘後，C919在預定區域內完成了測試項目。

機長：空中動作一切正常

15時19分，C919從厚厚的雲層裡呼嘯而出，穩穩降落在跑道上，較預計時間還提前了10分鐘。此時人群沸騰，飛機研製者代表手拉着手迎上去，自發唱起《歌唱祖國》。C919在這旋律聲中停在指定位置，蔡俊帶着其餘4名機上人員走下舷梯，他向指揮部報告：“飛機空中動作一切正常。”

C919大型客機是中國首款完全按照適航標準和主流市場標準研製的單通道幹線飛機，其設計定位於航空運輸市場最主流的150座級單通道市場，基本型混合級佈局158座，全經濟艙佈局168座，標準航程4,075公里。

將生產製造5架試飛飛機

飛機採用了先進氣動佈局、結構材料和機載系統，直接運營成本降低10%。商飛項目工程部副部長鮑鵬里介紹，還將生產製造5架試飛飛機，預計2019年完成交付，並同時進行適航取證工作。

實現民機技術集群式突破

C919飛機從2008年7月研製以來，就走上了一條“中國設計、系統集成、全球招標，逐步提升國產化”發展道路。據商飛透露，C919大型客機成功首飛意味着中國實現了民機技術集群式突破，帶動動力、航電、飛控、電源、燃油、起落架等機載系統產業發展。

□中國商飛公司人員在首飛現場。 法新社

港特首：航空夢成眞 振奮兼自豪

香港文匯報訊（記者 甘瑜） 中國首架國產大型客機C9195日下午在上海浦東國際機場成功完成首次飛行，行政長官梁振英5日撰寫網誌，代表香港特區表示衷心祝賀。

他說，大型客機研發和生產製造能力是一個國家航空科技水平的重要標誌，製造大飛機承載着中國人的航空夢，形容5日C919的成功飛行是“夢想終成真”。

梁振英指出，近半個月來，國家的科技發展接二連三有幾方面的突破，包括上月底，天舟一號成功升空並與天宮二號太空實驗室進行對接，成功實現我國首次“太空快遞”和“太空加油”，“這是國家在航天關鍵技術的突破，標誌着太空實驗室任務的全面完成，可以開始建造太空站。”

百餘民衆徹夜守候

花絮 記者在現場看到，約有300家媒體到場採訪，對於中國自主研發的大飛機，不僅中國媒體稱讚，外國媒體更是充滿了好奇和探索，一位來自英國的記者不停地用手機記錄下C919的颯爽英姿，“中國能夠製造出自己的大飛機，眞的很了不起”。

除了場內的觀衆爲大飛機的順利首飛而歡呼，場外更有數百名群衆也是早早來到機場外圍，甚至徹夜未歸只爲尋得最佳觀看地點。 ■記者 孔雯瓊 上海報道

□中國首款國際主流水準的國產大型客機C9195日在上海浦東國際機場首飛，大批民衆到場，用相機見證歷史。 美聯社

眞能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (華,台,英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息

二件式 全套單人床	$129	5呎高落地燈	$29
七件式 客廳組＊	$649	四件式 臥房組	$289
五件式 木面鐵腳餐桌組	$129	雙層床(含兩床墊)	$259
五件式 實木餐桌組	$249	Queen Headbord	$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組	$ 25	一套Queen bed	$159
三件式 木面鐵腳咖啡桌組	$ 35		

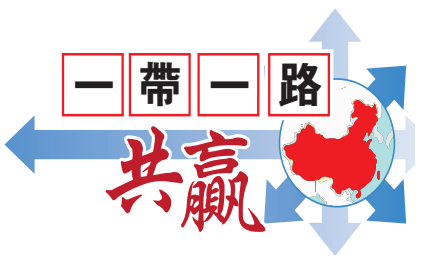
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
(精通華、台、英語)
6 8 59 610 Fondren S. Main 中國教會 Holmes Hiram Clarke 本店
電話：713-723-9116
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
F08_N&J眞能省4567B_16

太平洋抽油煙機
AC系列自動清洗抽油煙機 (台灣製造精品)
最新 隔板過濾抽油煙機
優質售後服務，專業的安裝師傅，馬達永久保證，零件十年保證。
• 自動清洗 / 掃除拆洗煩惱：最先進的技術，只需一按AUTO CLEAN就會自動清洗扇葉油污，操作簡單方便，清除油污，掃除您清洗油污的煩惱。
• 最超強的吸力 / 最低的噪音：專利設計S型排風系統，形成強勁離心吸力，全新流線內部結構，使其吸力稱霸，噪音最低。
• 最先進的外型設計 / 覆蓋美式四個爐頭：全新流線外型，採用西歐無接口收邊技術，完美造型，雙吸風口，覆蓋四個爐頭，使您的廚房充滿高貴現代氣息。
PACIFIC 太平洋 蒸 好洗 榮耀登場
首創蒸氣除油 | 融解油汙 免拆洗
太平洋首創「全自動蒸氣洗」抽油煙機，獨家「130 C超高溫蒸氣洗」，以超高溫蒸氣環繞去汙，再輔以熱水沖刷潔淨，全方位迅速除油，徹底殺菌，除臭，自動清洗毫無死角，更配備全新「吸力霸靜音馬達」，給您超強吸力與極靜音。挑選油煙機，就該選擇解決您所有煩惱的太平洋「蒸好洗」抽油煙機!
有名牌禮品贈送!!
清倉 大甩賣
訂購電話: 281-530-1511
10800 Bellaire Blvd Suite C, Houston, TX 77036
(Bellaire and Wilcrest)
太平洋 廚之寶企業 PACIFIC
K01_LAVIE SOLAR太平洋抽油煙機356B_16

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？
日日激增 爭讀者眾
想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com

一行三會一局力挺“帶路”

鼓勵企業境內外上市融資 中資銀行在沿線國佈局



香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）“一帶一路”國際合作高峰論壇開幕在即，中國“一行三會一局”等主要金融部委紛紛發聲表態給予“一帶一路”建設金融和資本支持，積極發揮人民幣在“一帶一路”建設中的作用，鼓勵企業境內外上市籌資、便利境外機構發債，以保障“一帶一路”建設資金，並支持中資銀行在沿線國家佈局，並考慮運用外匯儲備通過股權投資等市場化方式，投資於“一帶一路”基礎設施、資源開發、產業合作、金融合作等領域。

中國央行旗下《中國金融》雜誌最新一期發表央行行長周小川、外匯管理局局長潘功勝、銀監會副主席王兆星、證監會副主席方星海、保監會副主席陳文輝的署名文章，分別就主管領域表態支持“一帶一路”建設。

人民幣優勢將逐漸顯現

周小川在文中指出，“一帶一路”建設涉及大量資金，不是某個國家的獨角戲，單靠政府或單個國家都難以負擔，需要動員市場力量和國際社會的支持；優惠貸款等方式也不可持續，應以市場化為主。

周小川稱，國開行為代表的中國開發性金融業務在“一帶一路”投融資上有優勢。同時，隨着“一帶一路”建設的推進，使用人民幣的優勢逐漸顯現。

外儲可市場化投資“帶路”

周小川表示，在“一帶一路”建設中，使用本幣開展投融資具有許多優勢，可以撬動更多的當地儲蓄和國際資本，降低換匯成本，維護金融穩定，提升本幣吸引力，發展本幣計價的資本市場，並逐漸減少對美元等主要貨幣的依賴，降低因匯率波動而引發的風險。

在外匯政策方面，潘功勝表示，歡迎各國企業來華投資，鼓勵本國企業參與沿線國家基礎設施建設和產業投資，促進“一帶一路”互聯互通。

同時，進一步開放和便利境內資本市場、債券市場和外匯市場。擴大債券市場對外開放水平，便利境外機構進入中國債券市場發行和投資債券，為“一帶一路”拓寬資金來源。

潘功勝還表示，中國將繼續優化外匯儲備資金運用，秉承商業化運作、互利共贏、開放包容的理念，尊重國際經濟金融規則，不斷嘗試多元化運用的新舉措，通過以股權為主的多種市場化方式，投資於“一帶一路”基礎設施、資源開發、產業合作、金融合作等領域，促進中國與沿線國家共同發展、共同繁榮。

引導優秀券商“走出去”

在資本市場方面，方星海撰文表示，拓寬直接融資渠道，鼓勵優秀企業在A股市場發行上市和再融資，保障“一帶一路”重點項目資金需求，支持境內企業在境外市場籌集資金投資“一帶一路”建設（包括發行H股、D股等）。

方星海還稱，引導中國優秀券商“走出去”，走向“一帶一路”沿線經濟體，特別是重要節點國家和城市，打造“投行國家隊”，探索推進人民幣外匯期貨上市等。

在金融服務方面，王兆星表示，中資銀行應以“一帶一路”為軸，統籌考慮所在國家政治和經濟穩定性、金融市場開放程度、法律法規完善性、市場容量、客戶資源和信用環境等因素，通過併購、合營或自建的方式，合理配置沿線機構佈局。

王兆星還表示，對於“一帶一路”沿線國家的基礎設施互聯互通、能源資源開發利用、經貿產業合作區建設、產業核心技術研發支持等戰略性優先項目，中資銀行可考慮給予重點支持。

■中國“一行三會一局”紛紛發聲表態給予“一帶一路”建設金融和資本支持。圖為採用中國標準、中國技術、中國裝備建造的肯尼亞蒙內鐵路。 新華社

外交部談“帶路”：中方無意唱獨角戲

香港文匯報訊 據中新社報道，中國外交部發言人耿爽5日在例行記者會上表示，“一帶一路”倡議由中國提出，但“一帶一路”建設是由大家共同進行。中方無意唱獨角戲，也不想搞一言堂。有記者提問，“一帶一路”國際合作高峰論壇在不到十天後就將開幕，各界的關注度越來越高。我們注意到西方有一種聲音認為，“一帶一路”倡議並非“共贏”，而是中國在“掌控”。中方對此有何回應？

堅持共商共建共享

耿爽表示，“一帶一路”倡議提出以來，外界一直有各種解讀。這完全是出於定式思維的誤解。“一帶一路”倡議由中國提出，但“一帶一路”建設是由大家共同進行。中方無意唱獨角戲，而是始終堅持“共商、共建、共享”理念，大家一起商量、一起做事，一起受益。

耿爽介紹說，目前，中方正同出席高峰論壇的有關國家就論壇的成果文件進行協商。這份文件最終將是“共商”的產物，凝聚的是集體智慧和共識。

“一帶一路”倡議提出以來，已有100多個國家和國際組織積極響應支持，40多個國家和國際組織同中國簽署了合作協議，沿線各國積極對接發展戰略、全面推進合作項目。

F08_ROSEWOOD上海紅木6B_40

■馬女士安慰病中的阿秀，“咱們是一家人，我們都愛你！”這讓阿秀淚如泉湧。 網上圖片

豫僱主大愛超越血緣
欲賣樓替保姆治病

很多時候，74歲的馬女士不免納悶，自己和家人為何對69歲的阿秀有難以割捨的感情？想來想去，她覺得是“緣分”。

■《大河報》

馬女士是河南南陽人，曾是南陽市說唱團的演員，寫、演、說、彈、唱樣樣精通，由於在曲藝方面頗有造詣，曾受邀到台灣進行曲藝方面的文化交流，也正因此結緣阿秀。

姐妹相稱 勝似親人

女兒小嫻2000年5月準備生小孩，而自己在台灣脫不開身，就託好姐妹幫忙找個懂家務的保姆幫忙。於是就找到了當時50多歲的阿秀，小嫻對阿秀評價很高，“說話和氣，做得一手好菜，靈氣得很”。

阿秀從伺候月子到幫忙帶孩子、做家務，不知不覺就幹了兩年。其間，阿秀一直被小嫻喊作“姨”，馬女士也以姐妹相稱，彼此雖是僱主與保姆的關係，卻勝似親人。

“孩子上幼兒園前，小姨的健康狀況每況愈下，她不忍心拖累我們家，便離開過一段時間。”小嫻說，有一次她看到小姨病懨懨的，心中不安，和母親商量後決心接對方回家。畢竟相處久了，彼此之間越來越有感情，於是又把阿秀接了回來。馬女士說，“你就把這裡當自己家踏踏實實住吧。”一家人的真情讓阿秀的心定了下來。

隨着阿秀風濕性關節炎病情加重，關節變形，家裡的活兒都被馬女士包攬，曾經是保姆的阿秀成為全家人照顧的對象。阿秀的病情日益加重，從手抖、摔倒，到去年春節前突發腦梗，一次比一次兇險。

日夜照料 無微不至

上次阿秀住院，醫生介紹病情時，懷疑病人是腦結核，要送到鄭州市第六人民醫院搶救，馬女士日夜守在病床前照顧着。“姐，你們不會拋棄我吧？”有一天，病床上的阿秀含淚問馬女士。“不會的，咱們是一家人，我們都愛你！”馬女士一番話，讓阿秀淚如泉湧，她哽咽着說：“我這輩子欠你們的，下一輩一定好好報答。”

阿秀出院後，全家人考慮到她行動不便，還為她買了輪椅，又專門開家庭會議調整了房間，把靠近客廳的主臥騰出來給阿秀睡，馬女士陪睡一旁，方便照顧。

■阿秀住院，馬女士日夜守在病床前照顧。 網上圖片

如今，由於生意不佳，小嫻開始在教育領域艱難創業，有時難免捉襟見肘。阿秀一次次住院治療後，她更覺得手頭緊，“我已經把另一套房子掛網上準備賣了，小姨後期看病還需要不少錢”。關愛阿秀的除了馬女士一家和馬女士的幾位好姐妹，還有政府部門。阿秀戶籍在二七區五里堡街道辦事處防空兵社區，得知她的情況後，社區工作人員為她申請辦理了低保，還為她申請了低保大病救助和臨時救助。5月3日，五里堡街道黨工委書記王彬等人上門看望阿秀和馬女士一家，並送來3,000元（人民幣）慰問金和米麵油等慰問品。王彬感慨道：“這份平凡人的偉大真情，體現了超越血緣的大愛。”

故宮鼓浪嶼外國文物館13日迎客

■佔地面積達11,000平方米的故宮鼓浪嶼外國文物館。 網上圖片

故宮博物院5日在北京宣佈，故宮鼓浪嶼外國文物館將於5月13日在福建廈門鼓浪嶼落成開館，這是故宮博物院首次在地方設立主題分館。

與外國相比，中國在海外文物收藏方面一直是短板。在故宮博物院院長單霽翔看來，因為中國在歷史上沒有侵略、劫掠、偷盜其他國家的文物，同時由於歷史上受經濟條件所限，不能大量購置其他國家的文物。

“長期以來，不斷有社會公眾建議，應該籌備建設展示來自世界各國文物藏品的博物館。我非常贊成這個建議，但是也深知今天匯集來自世界各國的珍貴文物藏品，建設一座展示外國文物的博物館並非易事。故宮博物院是中國國內收藏外國文物最多的博物館。因此故宮博物院有責任，也有能力填補這一方面的空白。”他說，故宮博物院正在籌建兩座外國文物館，一座在故宮博物院內的延禧宮，另一座就是在廈門鼓浪嶼。

首展藏品多爲清宮舊藏

據介紹，故宮鼓浪嶼外國文物館佔地面積11,000平方米，開館首展“故宮鼓浪嶼外國文物館展”共展出藏品219件（套），這些文物大部分一直保存在故宮庫房裡，從未向世人展示過。展覽分為文物來源、科技典範、萬國瓷風、生活韻致、典雅陳設和異國情調6個部分；文物種類涵蓋漆器、陶器、瓷器、琺瑯器、金屬器、織物、繪畫、書籍、雕塑、傢具、鐘錶、科技儀器、玻璃器等多種類別，分別來自英國、法國、德國、瑞士、俄羅斯、意大利、奧地利、美國、保加利亞、日本、朝鮮等國家和地區。這些文物來源主要是清宮舊藏，也有部分為民間徵集或個人捐贈，時代跨越從16世紀至20世紀初，以18、19世紀者居多。據悉，故宮博物院的紫禁書院也將於故宮鼓浪嶼外國文物館開館之日同時落地鼓浪嶼。

■中新社

內蒙古草原飄起「五月雪」

5日是立夏，內蒙古自治區的錫林郭勒盟西烏珠穆沁草原，卻在午時飄起了紛紛揚揚的“五月雪”。

西烏珠穆沁旗巴彥花鎮牧民圖布新對“五月雪”的降臨很高興。他說：“前幾天在西烏旗颳了好幾場沙塵暴，天空都灰蒙蒙的，人和牲畜都不敢出門，好在下了這麼一場雪，總算把沙塵暴遏制住了。”

與錫林郭勒草原一樣，呼倫貝爾返青草原也披上了一層薄薄的白雪，而在幾天前，呼倫貝爾市的氣溫還在零上30攝氏度左右。鄂溫克旗輝蘇木烏蘭托格嘎查鄂溫克牧民扎拉森尼瑪喜出望外地說：“五月下雪在呼倫貝爾草原並不罕見，但這次的‘五月雪’下得很及時，對草原返青很有利。”

■新華社

Blue Digital World
必需出示本公司廣告
優惠至四月三十日止
電話:713-255-2038
流動世界
地址:(敦煌廣場內, 敦煌超市旁)
9889 Bellaire Blvd B24B
Houston, TX 77036
每星期一休息

獨家計劃
全球150國家
免費漫遊使用
wechat +$5 月費
T-Mobile 網
$24.99 月費
無限次 任打, 短訊
+ 無限上網 前 2 GB 4G LTE

$30 月費 Verizon Network
$40 月費 T-Mobile Network

帶機入台,二人家庭計劃
$25 每線月費 T-Mobile Network
$35 每線月費 T-Mobile Network

12 months
1 GB 上網流量
1000 + 1000 分鐘 短訊
此計劃享有免費或特價手機

12 months
1st 2 GB 4G LTE
無限次
任打+短訊+上網
此計劃享有免費或特價手機

12 months
1st 4 GB 4G LTE
無限次
任打+短訊+上網
月費已包含兩條

12 months
1st 10 GB 4G LTE
無限次
任打+短訊+上網
月費已包含兩條

unlocked iphone 6
買一送一
特價$199

$30 每線月費 帶機入台四人家庭計劃 無合約

20GB 4G LTE
無限次任打
無限次短訊
無限次上網
無限次國際長途

$25 每線月費 帶機入台五人家庭計劃 無合約

25GB 4G LTE
無限次任打
無限次短訊
無限次上網
無限次國際長途

unlocked Samsung S6
買一送一
特價$199

unlocked Samsung S5
買一送一
特價$19

中国电信 CHINA TELECOM 獨家代理
可支持一卡雙號
一個美國號碼, 一個中國號碼
$19.99 月費計劃
無限次上網
無限次任打 (前100 MB 4G LTE)
無限次短訊 無合約或一年合約*
免費撥打中,港,澳及台灣
送免費手機*

Android 智能手機

6 人家庭計劃
$30+$15+$15+$10+$10+$10
1st 月費 2nd 月費 3rd 月費 4th 月費 5th 月費 6th 月費
最美最強Verizon網路
獨家計劃,可支持十條線

$11.99 月費
3000 累積分鐘
免費手機 Android 智能手機
一年計劃

收回扣近4千萬繳回 林錫山遭判16年

（中央社）前立法院秘書長林錫山被控收回扣，台灣台北地方法院今天依貪污治罪條例收受回扣8罪及財產來源不明罪判16年徒刑，褫奪公權6年，沒收已繳犯罪所得新台幣3950萬元；得上訴。

台灣台北地方法院檢察署說，待收到判決書後，經檢察官研議，再決定是否提上訴。

在押林錫山到庭聆判後還押，林錫山委任律師說，開庭期間主張是觸犯本刑7年以上的不違背職務收受賄賂罪，但法官認定是本刑10年以上的收受回扣罪，收到判決後，將與林錫山討論，再決定是否提上訴。

林錫山主導立法院多起電腦軟硬體設備招標案，被控從民國101年到104年收受網遠科技負責人李保承3950萬元回扣。北檢依違背職務收賄、洗錢等罪嫌起訴林錫山、李保承與前秘書室科長陳亮吟等13人。

收回扣林錫山重判16年 法院：敗壞官箴

（中央社）前立法院秘書長林錫山被控收回扣，台北地院今天判刑16年。北院痛斥，林男位居要職，竟每年收二次回扣共8次，又逾2億元財產未能據實說明，重創公務員廉潔形象，敗壞官箴。

林錫山主導立法院多起電腦軟硬體設備招標案，被控從民國101年到104年收受網遠科技負責人李保承新台幣3950萬元回扣。台北地檢署依違背職務收賄、洗錢等罪嫌起訴林錫山、李保承、前秘書室科長陳亮吟及林錫山妻子劉馨蔚等13人。

台北地院今天依公務員犯購辦公用器材收取回扣罪8罪及財產來源不明罪，判他應執行16年徒刑，褫奪公權6年，已繳交犯罪所得3950萬元沒收，未扣案犯罪所得（財產來源不明）2億3618萬元沒收；洗錢罪部分，林錫山與劉馨蔚無罪。

其他被告陳露生、高振源、陳亮吟、蔡望怡、王文龍及蘇百惠等6人被判5月至5年6月不等刑期，僅陳露生未獲緩刑；廠商行賄部分，李保承、蕭月妮、林明玉、蕭月如等4人被判3月至2年6月不等刑期，均得易科罰金，僅李保承未獲緩刑。

北院指出，林錫山承認收受李保承款項爲2800萬元，也坦承將評選結果洩漏給網遠公司，但對帳戶內的2億3618萬元的來源，無法完整、充分、詳實交代。

北院表示，林錫山長年擔任立法院秘書長，位居要職，理應奉公守法、竟爲貪圖私利，在立法院資訊採購案中，收取回扣，協助特定廠商推動、取得標案，敗壞官箴， 且其來源不明的鉅額財產，未能據實說明，重創公務員廉潔形象。

兩岸交流　林正義盼以智慧取待拳頭

陸委會副主委林正義（圖）5日上午表示，希望兩岸能正面發展，共同思考結構性合作關係，並期待雙方運用智慧與創新詞彙，取代「惡言相向的舌頭」與「粗暴對待的拳頭」。

世大運物資募款 柯文哲：已達13億元

台北市長柯文哲（前）5日出席「世大運和中華電信」合作記者會後受訪表示，世大運物資募款總價已達新台幣13億元，感謝台灣企業，現金部分為近2000萬元，目前未打算募款現金。

民眾檢舉刺鼻異味 警追查破獲製毒工廠

（中央社）苗栗警方與刑事局中部打擊犯罪中心聯手破獲大型製毒工廠，在苗栗逮獲3人並查扣市值約2千萬元的K他命成品及半成品，破案關鍵在於半年前熱心民眾的檢舉情資。

苗栗縣警局刑警大隊去年11月間接獲民眾檢舉，苗栗市水源里一處鐵皮屋有陌生男子進出，除搬運水桶、瓦斯桶、脫水機、磅秤、肥料袋等機具物品外，還飄散出刺鼻藥水味。

警方前往蒐證，懷疑爲製毒工廠，報請檢方指揮偵辦，但在監控期間，歹徒疑似查覺苗頭不對，迅速轉移陣地。

專案小組持續與刑事局中部打擊犯罪中心合作追查，經多月跟監埋伏，終在台中霧峰找到最新落腳製毒據點，搜出K他命2.3公斤、半成品380公斤，另在苗栗、桃園查獲林姓（36歲）、吳姓（26歲）、張姓（26歲）3男製毒集團成員。

警方表示，犯嫌爲規避警方查緝，四處更換製毒場所及使用的交通工具，並請李姓大陸男子偷渡來台，協助精煉製毒提高純度，此次在苗栗市水流娘製毒工廠內，亦查獲大批製毒原料、工具以及18公斤K他命成品、1000公斤半成品，粗估市價逾2千萬元。

苗栗縣長徐耀昌今天前往縣警局頒發破案有功人員獎金，肯定警方半年來鍥而不捨的辦案決心；另外，針對縣內竹南鎮連續發生2起凶殺命案，其中婦人遭割頸案，案情仍陷入膠著，徐耀昌期許能夠儘速破案，讓民眾安心，恢復平靜生活。

苗栗縣警察局長金浩明呼籲，民眾若發現可疑人、事、物，立即向警方報案，有助打擊犯罪，淨化治安。

南投縣議員被毆成傷 疑和農會選舉有關

（中央社）南投縣議員簡峻庭遭2名男子毆打成傷，南投警方逮捕洪姓男子以及劉姓男子2人，檢方向南投地方法院聲請羈押獲准。

簡峻庭昨天在南投草屯鎮參加完1場公祭離開會場後，突然有2名男子現身不分青紅皂白毆打簡峻庭，簡峻庭隨即被送往草屯佑民醫院急救，院方診斷，簡峻庭的肋骨骨折、臉部也有擦傷。

南投警方獲報立即出動，逮捕涉嫌打人的洪姓男子以及劉姓男子，洪姓以及劉姓男子2人供稱，因爲基層農會選舉和簡峻庭有嫌隙，昨天早上吃完早餐後看到簡峻庭想起選舉時的不滿，於是出手打人。

簡峻庭則指出，先前曾參與基層農會選舉，當時就覺得有人跟蹤他；檢方訊問洪姓以及劉姓男子2人，以預防再犯爲由向南投地方法院聲請羈押，地院法官則裁定洪男羈押，劉姓男子則以新台幣3萬元交保。

馮光遠判賠金溥聰案 最高法院撤銷發回

（中央社）前國安會秘書長金溥聰不滿作家馮光遠指他與前總統馬英九有「特殊性關係」，二審逆轉改判馮賠新台幣100萬元。最高法院今天將案件撤銷發回更審。

本案刑事的誹謗部分，台灣高等法院已判馮光遠無罪確定。

最高法院認爲，是否構成侵權有待商確，且公眾人物對言論批評應較一般人容忍度高，因此發回更審。

全案緣於金溥聰不滿馮光遠指他與總統馬英九有「特殊性關係」，向馮光遠求償新台幣200萬元及登報道歉，一審遭法院駁回，金溥聰上訴，台灣高等法院民國104年10月初逆轉，改判馮光遠須賠100萬元並登報道歉。馮光遠得知改判結果表示，完全無法接受判決結果，一定會上訴。

溪水暴漲3工人躲人孔蓋獲救

（中央社）桃園市大溪區今天下午傳出溪水暴漲，有3名施工工人被溪水沖走，經消防局全力搜救，在維修管路上的人孔蓋內尋獲3人，解除一場虛驚。

桃園市政府消防局表示，下午2時30分傳出有3名工人，疑似在大溪區月眉橋附近被溪水沖走。消防局獲報後，出動第四大隊大溪分隊18人消防人員、8輛消防、救護車前往支援。

消防局表示，當時值班人員通報，水務局承包商內部施工人員3名工人(2男1女）遭溪水沖走，爲防止意外發生，除了觀看水面動靜外，並通知下游注意是否有人落水。

所幸等到水勢漸歇，消防人員在橋面旁3公尺處的民生維修管路人孔蓋內，找到躲避的3人，並將受困者拉到路面上，解除一場虛驚。

初步觀察，3人均未受傷，至於意外發生主因，仍待進一步調查。

嘉義高跟鞋教堂光雕展 展期延長

嘉義縣布袋高跟鞋教堂巴洛克光雕展，自3月推出，每天晚上吸引大批觀光人潮湧入、拍照打卡，因應母親節及端午節連假，夜間巴洛克光雕展延長至5月31日。

通用傳訊 General Communication Inc.
超值省錢套裝
想快速上网？想看ROCKET火箭队球赛？立即加入
xfinity Comcast ultra mobile Lycamobile Call the world for less

dish AUTHORIZED RETAILER
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $29.99/月
香港翡翠電視9個頻道 $24.99/月
英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月
永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

电视	网络	电视+网络	网络+电话	电视+网络+电话
1年合約套裝	1年合約套裝	1年合約套裝	1年合約套裝	1年合約套裝
$49.99 (1-12 MONTHS)	$29.99 (1-12 MONTHS) 1 year Agreement	$69.99 (1-12 MONTHS)	$59.99 (1-24 MONTHS)	$89.99 (1-12 MONTHS)
超过140个频道 包括火箭队球赛	25MB下载速度 Expires 6/5/17	25 MB 下载速度 包括火箭队球赛 Expires 5/8/17	Include UNLIMITED Call CHINA , HK, ... 25 MBPS 下载速度 全美无限通话	*超过140个频道 **包括火箭队球赛 ***全美无限通话 •25 MB下载速度 HD/DVR add $10 Expires 5/8/17

★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

我們也有商家Business
最優質的網路和電話、電視服務
餐館、辦公室、商場.....

限時優惠

多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機,特價$288–$595
**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝.
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢

SUMMER Energy 最低的價格,最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務

www.generalcomm.com | Tel:281–983–0088 / 713–882–3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

H5N6禽流感獲控制 防疫回歸常態機制

（中央社）行政院長林全表示，具禽傳人風險的H5N6亞型高病原性禽流感已獲控制，今日起回歸常態防疫工作，並期許未來3年內禽流感疫情不再大爆發，進一步徹底清除本土性高病原禽流感。

林全今天出席禽流感中央災害應變中心第5次會議。農委會主委、禽流感中央災害應變中心指揮官林聰賢表示，由於自今年3月6日起迄今未檢出H5N6亞型禽流感案例，顯示防疫措施奏效，H5N6亞型禽流感疫情已獲控制，經專家會議決議可撤除禽流感中央災害應變中心，回歸常態防疫工作，獲林全同意。

林全指出，去年日、韓發生H5N6禽流感，台灣便提前啓動防備機制，但今年台灣仍發生H5N6禽流感。當時他擔心，倘若H5N6亞型禽流感有禽傳人的案例，若像H5N2一樣變成本土性禽流感，那台灣禽業要怎麼活下去？所幸在農委會與相關防疫單位共同努力下，最終仍做好防疫工作，未讓疫情蔓延，與日韓情況相比，台灣防疫成效卓著。

林全指出，防疫過程針對是否禁運、禁宰；禁運範圍多大，肉雞蛋雞是否在禁運範圍內，都必須考量。若肉雞蛋雞也禁，對市場影響太大，不禁又怕防疫漏洞，其實是兩難。不過，在防疫單位高度管控下，肉雞蛋雞沒有完全禁掉，市場與消費者未受到太大傷害，感謝防疫單位的專業判斷。

林全表示，度過這次H5N6禽流感危機，仍要保持警惕的心。因爲這些病原是否還留在本土，今年底或明年是否有可能再起，仍須積極預防，提高警覺。尤其包含H5N2與H5N8等亞型高病原在內的禽流感病毒，仍留在台灣多年，雖無法在今年一次解決，但至少今年做得不錯，希望把這樣的努力持續下去。

林全期許，若連續2、3年內，都讓禽流感在台灣不致於大爆發，本土性的病原就可望徹底清除，這是未來防疫單位所面臨的艱難挑戰。

新南向 行政院更聚焦4大面向

新南向政策推行近1年，行政院政務委員鄧振中（右2）期待新南向政策未來可以更聚焦人才培育與產業需求結合、醫療、農業以及青年創業四大面向。

央行匯率政策 學者：非單一柳樹擺動

（中央社）新台幣今年來強升約7%，且數度升破30元大關，讓不少出口商叫苦連天，期待匯率可以弱一點，台經院表示，央行匯率政策是國際怎麼做，央行就怎麼做，不是單純的一棵柳樹在擺。

台灣是以中小企業爲主的經濟體，不少出口商毛利率僅3%、4%，且無力買金融商品避險，然而，新台幣今年來強升約7%，且數度升破30元大關，使得企業獲利承受不少壓力，遠東集團董事長徐旭東昨天公開向央行喊話表示，新台幣升到這裡已經「差不多了」，如果再升，將影響台灣出口競爭力。

台灣經濟研究院今天舉辦2017年亞洲政經景氣展望研討會，對於新台幣今年來強升，台經院景氣預測中心主任孫明德表示，央行現在重心放在匯率上，因爲新台幣近期波動較大，廠商抱怨聲四起，希望匯率可以弱一點，尤其，出口商即將進入出口旺季。

孫明德指出，台灣是以中小企業爲主的經濟體，中小企業無法像日、韓的大公司可以買避險的商品，因此，匯率升貶對中小企業影響大，而匯率是央行現在必須緊盯的部分，利率不是當務之急。

孫明德表示，央行匯率政策自有他們一套政策，它的柳樹是跟著大家一起擺來擺去，而不是單純的一棵柳樹在擺動。央行現在的匯率政策是大家怎麼做，我們就怎麼做，不要做在最前面，也不會做在最後面，這是台灣最安全的政策。

4月WPI連5月上漲 漲幅收斂轉嫁壓力減輕

（中央社）4月躉售物價指數（WPI）較去年同月漲1.12%，爲連續第5個月上漲。主計總處表示是「緩和上漲」，且漲幅較前幾個月收斂，有逐月遞減趨勢，可減輕零售端的轉嫁壓力。

主計總處今天公布4月躉售物價指數（WPI）較上月跌0.83%，經調整季節變動因素後跌0.52%，但較去年同月漲1.12%，爲連續第5個月上漲。

其中，國產內銷物價指數年漲3.87%；若剔除匯率變動因素，以美元計價，進口物價指數年漲7.77%；出口物價指數年漲5.18%，主因大都是礦產品類、基本金屬，與塑、橡膠及其製品類等較漲幅較大。

不過，近日彰化肉圓一顆調漲至100元，躉售物價指數又是通貨膨脹的徵兆，外界擔心WPI連續第5個月上漲是否代表通膨警報響起。

主計總處副處長梅家瑗表示，原物料等躉售物價上漲對零售端確實會有轉嫁壓力，但4月WPI漲幅已較前幾個月收斂，黃豆、小麥、玉米等大宗原物料甚至出現跌幅，店家的壓力會「減輕不少」。

新南向滿週年 下階段聚焦4大面向

（中央社）新南向政策推行近一年，行政院政務委員鄧振中今天表示，從觀光客及留學生來台增加、對東協貿易成長等已可看到初步成果，未來將更聚焦人才、醫療、農業及青年創業四大面向。

台灣經濟研究院今天舉辦2017年亞洲政經景氣展望研討會，鄧振中指出，新南向政策推動一年來，已經可以看到初步成果，如觀光客及留學生來台增加、對東協貿易成長，可以看到這些國家與台灣的來往愈來愈頻繁。

鄧振中表示，新南向政策下階段希望可以更聚焦四大面向。首先、人才與產業的結合，他說，現在找了很多東南亞學生，每年成長2成，目標4年加倍，要更聚焦如何讓人才的培育，可與現在、未來的產業需求做結合。

其次、醫療產業擴展東協市場。鄧振中表示，台灣醫療產業發展快，未來如何透過醫療合作，把台灣的服務、商品推到東南亞市場，讓醫療產業在東南亞市場的耕耘更深、更大，讓成效更彰顯出來。

第三、農業的部分。他說，東協各國現在都重視農業生產，除可提升農業收入外，還可滿足農業自給、緩解糧食安全問題，這是台灣可更聚焦的面向，以及最後在台灣推動青年創業的同時，可以讓青年、新創事業可以更聚焦東南亞市場。

台經院董事長江丙坤表示，亞洲地區以中國大陸爲首的經濟體崛起，在高度經濟成長帶動下，成爲全球經濟復甦的重要支撐，尤其中國大陸、印度、東協十國有深厚的內需市場，更是全球企業必爭之地，亞洲國家國際地位都有明顯提升。

The MINT National Bank
America's Best SBA Lender

The MINT Says "YES!"

Some SBA loan requests that got the "YES" by us so far this year…

$2,400,000	$5,000,000
Motel (Conventional)	6 Gas Stations
New Construction	Acquisition
Houston	Lubbock
$2,500,000	$5,000,000
Gas Station	Motel
Acquisition	Acquisition
Victoria	Connecticut

Got a deal that needs a "YES"?? Call on

Ringo Kwan
President of International MINT LPO
Cell Number: 713-560-1588
Office Number: 281-568-8888 ext. 1118
Email: Ringo.Kwan@themintbank.com
Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036
Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339
We are currently offering 1.35% APY on 13-month CD, please contact, Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details

EQUAL HOUSING LENDER
Member FDIC

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail : richliu222@gmail.com
手機 : (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
誠實信用 收費合理 備Supra Key
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

Manope Sleep Products LLC
Manope 曼诺普 曼諾普睡眠產品
高級記憶海綿床墊、枕頭、坐墊、靠墊、地墊
每周六：60-80% Off 工廠直銷
憑此廣告可再10% off
(此廣告每人限用1張，每張限購1件產品)
電話：832-858-5288
地址：7800 Harwin Drive A6, Houston TX 77036
F08-MANOPE SLEEP曼諾普24567B_4

貨運 報關
全通船舶運輸公司
ZEN CONTINENTAL CO., INC.
三十年歷史
• 海運、報關、卡車、倉儲
• 每週貨櫃進/出口東南亞
• 承運整櫃、散貨、大宗貨 冷凍櫃、空運、保險
請聯絡 ELLEN CHI
Email: houellenc@zencon.com
Website: www.zencon.com
提供一條龍門到門服務
TEL:(713) 780-8727 , FAX:(713) 780-8867
服務一定周到 • 價格絕對優惠
Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. S# B, Sugar Land, TX 77478
13家分公司
C11-ZEN CONTINENTAL 全通船舶運輸3567B_8

禪
中台山普德精舍禪修班
中文初級禪修班 周五晚上 7:30 ~ 9:30
中文日間禪修班 周四早上 10:00 ~ 12:00
英文兒童禪修班 周六早上 10:00 ~ 12:00
透過禪的智慧，獲得圓滿人際關係，解除人生迷惘困惑。
法師親自教授，費用全免。
另有英文禪修班，即日起接受報名
住址：12129 Bellaire Blvd. Houston(between Kirkwood & Cook)
電話 281-568-1568 網址 http://cthouston.org 電郵 zen@cthouston.org

港明年公眾假期公佈 可自製長假

6個機會"請一放四"利旅業 聖誕放11天

香港文匯報訊（記者 聶曉輝）相信大部分辛勤工作的打工仔女，都希望可享有長假期"鬆一鬆"。香港特區政府5日在憲報公佈明年公眾假期。由於明年有多達6天公眾假期為星期一，加上部分節慶假日子相近，放取銀行假的上班一族只需多請數天假，便可享悠長假期，其中聖誕更可多請4天便能連續放11天。有旅行社表示，明年公眾假期有助帶動長線遊。

■打工仔女，都希望可享有一個長假期"鬆一鬆"。圖為遊客在賞櫻自拍。

香港政府5日刊憲公佈明年公眾假期，農曆年初一為2月16日（周五），由於大年初三為周日，故於大年初四（周一）補假，周六日不用上班的打工仔女毋須額外請假，便可享4天連續假期；另由於清明節假期於緊接的星期四，額外多請3天假更可連續10天放假。

新年復活唔請假放4日

耶穌受難節及復活節假期同樣定為周五、周日及周一，打工仔女同樣毋須額外請假，便可享4天連續假期。明年的聖誕節兩天假期分別為星期二及星期三，放取銀行假的打工仔女多請4天假，連同2019年的元旦假便可連續放11天假。

政府發言人表示，由於明年的農曆年初三為星期日，故農曆年初四將被訂為公眾假期。另外，由於香港特別行政區成立紀念日為星期日，故該天的翌日將被訂為公眾假期。

康泰旅行社指出，如果打工仔計劃請假旅行，明年便有6個"請1天放4天"及5個"請3天或4天最長放11天"的機會，對於5天工作周的打工仔來說是一大喜訊。

康泰旅行社高級副行政總裁劉美詩表示，近年不少人都會一年多次旅行，如亞洲線的日本、韓國、台灣、泰國，內地線的黃山、山東及張家界等都是最受歡迎的短線遊目的地。

旅行社料長線團增長10%

她指出，隨着長線旅行團團費愈來愈平，"一長多短式"旅遊也開始成為趨勢，即是每年至少一次長線旅遊及多次短線旅遊，"明年公眾假期的安排，相信不單會帶動短線遊，連帶長線旅行團的需求也有望上升，特別是近年深受港人歡迎的深度遊行程，如南極半島、南美四國、北歐、冰島、英倫三島、意大利、德國、瑞士等單一旅遊國家，估計公司長線團屆時會有10%增長。"

旅遊搜尋網站Skyscanner.com.hk5日隨即推出旅遊攻略，包括提醒市民如欲在聖誕節出遊，可選擇於聖誕節前夕的星期二出發以節省高達32%機票開支；如計劃於新年期間出遊則應避免於明年2月17日出發，選擇2月13日或15日出發分別可節省高達43%及13%機票開支。Skyscanner大中華區高級市場推廣經理方芳表示，傳統上公眾長假期時段的旅遊開支均十分昂貴，期望相關數據能幫助港人妥善利用來年的公眾假期，即使於外遊旺季出發，亦可節省機票開支。

2018請假攻略 資料來源：香港特區政府

	一	二	三	四	五	六	日
1月	1 元旦日						
2月					16 年初一	17 年初二	18 年初三
	19 年初四	20	21	22	23	24	25

請4日放10日 ↑ 請3日放10日 ↓

	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日
3月	30 耶穌受難節	31 受難節翌日	1/4	2 復活節翌日	3	4	5 清明節	6	7	8
4月										

	六	日	一	二
4月5月	28	29	30	1/5 勞動節

	六	日	一	二
5月	19	20	21	22 佛誕

	六	日	一	二
6月	15	16	17	18 端午節

	五	六	日	一
7月	29/6	30	1/7 特區成立紀念日	2 特區成立紀念翌日

	六	日	一	二
9月	22	23	24	25 中秋節翌日

	五	六	日	一
9月10月	28	29	30	1/10 國慶日

請1日放4日

	六	日	一	二	三	四	五	六	日
10月	13	14	15	16	17 重陽節	18	19	20	21

↑ 請4日放9日 請4日放11日 ↓

	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二
12月	22	23	24	25 聖誕節	26 聖誕節翌日	27	28	29	30	31	1/1 元旦日

2018公眾假期

■元旦日	1月1日(周一)
■年初一	2月16日(周五)
■年初二	2月17日(周六)
■年初四	2月19日(周一)
■耶穌受難節	3月30日(周五)
■受難節翌日	3月31日(周六)
■復活節翌日	4月2日(周一)
■清明節	4月5日(周四)
■勞動節	5月1日(周二)
■佛誕	5月22日(周二)
■端午節	6月18日(周一)
■特區成立紀念翌日	7月2日(周一)
■中秋節翌日	9月25日(周二)
■國慶日	10月1日(周一)
■重陽節	10月17日(周三)
■聖誕節	12月25日(周二)
■聖誕節翌日	12月26日(周三)

資料來源：香港特區政府 製表：聶曉輝

人事部門"好頭痛" 研誘因減擺假

特稿

政府5日公佈明年公眾假期日子，打工仔有多個額外多請幾天假即可自製長假期的機會，對喜愛外遊一族尤其屬喜訊。不過，這對僱主或企業人力資源部而言或並非好事，他們可能需面對多名員工同時請假而"頭痛"。有人力資源顧問表示，僱員集中請假一定令僱主面對壓力，尤其中小企更難調度人手，建議僱主必須定立清晰的請假制度，或向員工提供一些"唔攞假"的誘因，以免影響士氣。

安俊人力資源顧問公司董事總經理周綺萍指出，從僱主角度而言，面對明年的公眾假期日子一定"好頭痛"，特別是中小企，"年輕人熱愛旅行，平日工作時間長，有幾天假自然想飛（離港度假），尤其明年的情況，許多打工仔都會集中某些日子請數天假而自製長假。"

周綺萍建議僱主必須訂立清晰的請假制度，"究竟是先到先得、商討　氣。"抑或資歷愈深的愈能優先請假，要傾清楚，避免出現爭拗。"她表示，中小企或零售相關行業僱主面對的壓力更大，"如果人人都要請假，假日更是零售消費業的高峰期，更難安排人手。"

她亦建議僱主向員工提供一些"唔攞假"的誘因，"例如取消以往不准累積假期至翌年的規則，讓僱員不急於一時請假，可更彈性地策劃自己的假期，有助於紓緩員工的怨

■記者 聶曉輝

三跑填海"深層拌合" 硬淨又防污

香港文匯報訊（記者 何寶儀）耗資逾千億元（港元，下同）的機場第三條跑道工程，去年8月展開首階段填海工程。機管局5日介紹工程指，部分範圍新技術採用"深層水泥拌合法"，為香港首次使用在海事工程，規模為全球最大之一，範圍覆蓋政府指定的污染泥料卸置坑，佔整體填海面積的4成。新方法能避免工程令坑內的污染物滲漏，影響海洋生態。

■填海工程使用的"深層水泥拌合法"，以20米至40米高的鑽頭，鑽入預設海床的深度，注入水泥及攪拌。 梁祖彝 攝

鑽入海床注水泥 污泥坑適用

歷時8年的三跑工程，首4年為填海部分，首階段於機場以北填海約650公頃。機管局三跑道項目填海工程總經理李德明解釋，傳統的排水填海方法不能用於污泥坑上，新方法利用20至40米深的鑽頭，鑽入海床至硬質的沖積土層，注入水泥與坑內的軟土攪拌，形成堅硬的水泥柱。李德明解釋，此舉有效增強土質硬度50倍至200倍不等，以鞏固泥層及穩定海堤。

目前約有20艘工程船使用新方法填海，稍後將增加28隻。每艘工程船上安裝大型的A字形鋼架，配以1支至5支鑽桿，以4支鑽頭為一組，目前完成1萬支水泥柱，目標裝造共25萬支。另外，有部分填海範圍貼近機場北跑道，對海上的船隻有嚴格的高度限制，該範圍僅能採用低淨空高度的鑽機進行工程，將安排16艘船進行工程。

有指填海工程採用劣質混合沙泥的"黃花砂"取代海砂鋪設砂墊層。李德明澄清，目前逾9成物料來自內地的機製砂，少量產自越南的海砂，承認因從海外購入海砂申請批文需時，供應不穩，工程的初期使用廣東省的機製砂為主。

物料控制嚴謹 800抽查無超標

不過，他續指，機管局對物料控制嚴謹，規定砂墊層的細砂含量，有機砂通過63微米英標篩細砂量不可多於1成的標準，至今抽取逾800個標本未發現有超標的情況。他又說，未來的填海工程會以海砂為主，因其供應大量，料佔整體的8成。

在環境保護方面，機管局環境事務總經理李仲騰表示，局方規定在工地對出500米外設12個監測水質站，每3天收集樣本，工程動工至今僅發現零星的數次超過警戒水平，但調查後指與二程無關，大多因上游或西部區域的水質影響。

12水質站與海豚觀察員護生態

為保養生態，每艘工程船上設有24小時的海豚觀察員當值，在工程船250米範圍內發現海豚出沒，須即時停工。李仲騰指，今年2月首次發現一條中華白海豚，工程船共停工約半小時。

陳克勤倡修例 准導盲犬進公交

■陳克勤(右二)5日與蕭偉強見面。 陳克勤供圖

香港文匯報訊（記者 文森）導盲犬是視障人士不可多得的拍檔，但導盲犬被拒絕進入公眾場地的事件時有發生。香港導盲犬服務中心主席張偉民及民建聯立法會議員陳克勤5日與勞工及福利局局長蕭偉強見面，商討推動本地導盲犬普及化事宜。他們建議政府修訂《殘疾歧視條例》，保障視障人士攜同導盲犬進入公眾場所的權利。

他們指出，一些公共交通工具例如電車、渡輪、的士及公共小巴等附屬法例，容許車長或營辦商酌情決定可否讓陪同失明人士乘車的引路犬隻乘車或船，惟條例沒列明保障視障人士及導盲犬進入交通工具，加上前線車長及乘客對導盲犬認識不足，故他們促請政府接納平等機會委員會的建議，在《殘疾歧視條例》第10條加入保障"有輔助動物陪同"免受歧視，並且清楚界定"輔助動物"的定義。

有助訓練員寄養戶育幼犬

另外，現行法例只保障視障人士攜同導盲犬進入公眾處所，並無保障訓練員及寄養家庭攜同導盲幼犬進入公眾場所，公屋亦禁止導盲幼犬居住。他們認為，此舉窒礙了導盲幼犬的訓練，冀政府作出寬限。

他們又說，台灣授權認可單位向使用者、合格犬發工作證，亦向訓練員及導盲幼犬發訓練證明文件，讓公眾能容易辨別導盲犬；當地亦有法例保障導盲犬在工作時不受其他干擾，認為當地措施值得香港參考。他們並期望，政府能加強對公私營機構及市民的宣傳教育及增加對本地導盲犬訓練的支援。

慶賀Champions分行
遷移新址，
優惠自即日起至2017年6月30日止
（限Champions分行新開戶）

金城銀行 GOLDEN BANK

1.35% APY*
1CD
15個月定期存款
最低開戶金額$30,000（限新存款）

- 此特惠包括個人及商業定期存款均適用。
- 貴客戶如未另有指示，定存到期後將以當時15個月定期存款利率自動展期15個月。
- 未到期提款或提前解約將有違約金規定，利息將扣減費用。

簡易商業支票帳戶
最低開戶金額$100（限新存款）
- 此特惠適用於有限交易額的中小型商業，為一既簡單又經濟的支票帳戶選擇。
- 無帳戶維持費。
- 每月前50張交易單據，包括提款、存款免費。超過核準次數後之費用另計。
- 免費使用本行網路銀行；網路付帳免手續費。

如您需要更多相關訊息或有任何疑問，
請與Champions分行聯絡。
Champions分行新址：
3645-C FM 1960 West, Suite 318,
Houston, Texas 77014
聯絡電話：281-580-8888。

*Annual Percentage Yield
SBA Member FDIC
©2017 GoldenBank. www.goldenbank-na.com ©2017 Art Studio. www.art-studio.com

本銀行保留隨時取消上述特惠及利率更動的權利，恕不另行通知。為慶賀遷移新址，任何Champions分行新開設個人或公司帳戶均有精美贈品，送完為止。

美南銀行
Southwestern National Bank

誠懇的態度 專業的服務

支持您 夢想的家
敬請聯繫貸款部門

Hong Guo 國洪

NMLS ID 1584631

713-995-3230

EQUAL HOUSING LENDER

www.swnbk.com

Member FDIC

總行	糖城分行	布蘭諾分行	李察遜分行	奧斯汀分行
6901 Corporate Dr.	3508 Highway 6 South	2304 Coit Rd.	1131 N. Jupiter Rd.	11220 N. Lamar Blvd.
Houston, TX 77036	Sugar Land, TX 77478	Suite 600	Richardson, TX 75081	Suite A100
713-771-9700	713-272-5028	Plano, TX 75075	972-301-5988	Austin, TX 78753
		972-673-0188		512-834-8886

B02-SOUTHWESTERN 美南銀行_C40

恆豐 銀行
American First National Bank

誠信爲本

專業爲責

大廳營業時間

週一至週四：上午9:00 – 下午5:00

週五：上午9:00 – 下午5:30

週六：上午9:00 – 下午1:00

Call: 877-473-1888

恆豐銀行總分行

提供業務：個人支票帳户
個人儲蓄帳户
個人定期存款帳户
個人貸款
商業：商業支票帳户
商業儲蓄帳户
商業定期存款帳户
商業貸款
其他服務：國際貿易業務
保險箱出租
網路/ATM

www.afnb.com

Houston Area:			Dallas Area:				Nevada Area:		California Area:	
Main office 713-596-2888	Spring Branch 713-273-1838	Katy Branch 281-762-6688	Richardson Branch 972-348-3488	Harry-Hines Branch 972-348-3433	Legacy Branch 972-348-3466	Carrollton Branch 972-428-5088	Las Vegas Branch 702-777-9988	Pahrump Branch 775-751-1773	City of Industry Branch 626-667-3988	
	Harwin Branch 713-273-1888	Frist Colony Branch 713-596-2588	Arlington Branch 817-261-5585	Garland Branch 972-272-3375	Plano Branch 469-429-2422		Amargosa Valley Branch 775-372-1100		Alhambra Branch 626-893-1980	

FDIC

B02-AMERICAN恆豐銀行567C_40

香港超級市場
HONG KONG
FOOD MARKET

HONG KONG CITY MALL

MALL LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI HOUSTON

本周特價 Special Big Sale This Week !!! (On Sale MAY. 04 - MAY. 09 , 2017)

HK4: 11205 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
Phone: 281-575-7886

HK3: 13400 Veterans Memorial, Houston, TX 77014
Phone: 281-537-5280

HK2: 10909 Scarsdale, Houston, TX 77089
Phone: 281-484-6100

HK5: 9820 Gulffreeway, Houston, TX 77034
Phone: 832-804-7273

豐富便宜 新鮮

$0.79/Lb 芥菜	$5.99/Lb 牛肉	$3.99/Lb 牛筋	$3.99/Lb 海螺	$0.39/Lb 金針菇	$0.99/Ea 椰子汁	$1.19/Ea 生菜	$4.99/Lb 鱈鰲魚	$1.00/4 Ea 鮮葱	$1.29/Lb 长豆角	$1.29/Lb 蓮藕	$0.69/Lb 節瓜	$2.49/Lb 金鯧魚	$2.99/Bag Buy One Get One Free 咖啡
$1.99/Lb 豬肉	$1.99/Ea 米粉	$6.99/Bag 鵪鶉	$2.99/Lb 黃尾魚	$6.99/Lb 紅斑魚	$0.89/Lb 油菜	$0.79/Lb 黃瓜	$0.69/Lb 泰国香蕉	$0.99/Bag 特級米紙	$7.99/Box 芒果	$5.49/Lb 越南臘肉	$0.89/Lb 芥藍	$1.99/Bag 生姜	$2.99/Lb 黃尾魚

The Best Asian Grocery Store in Houston, TX

S07_HONG KONG香港超市5C_40

IONIQ 與 Prius，誰的行車距離更遠？

IONIQ Hybrid Blue

#BetterHybrid

59 MPG，全美燃油效益冠軍車款。我{I}的旅程，超越極限，我是IONIQ。

IONIQ具備59MPG的燃油效益，滿缸可行駛690哩，將我超越極限的旅程又推進一步！[1] 這輛hybrid的變速系統更出色，6速雙離合器變速提供動態凌厲的操控經驗。IONIQ在2016年榮獲全球聞名，聲譽卓著的紅點(Red Dot)設計大獎。[2] 除了10年/100,000哩的全美最佳保固計劃外，hybrid電池更享有終身保固，[3] 這也是全美最傑出的保固計劃。IONIQ帶您走遍天涯海角～ 我{I}的旅程，超越極限。

免費客服專線 1.800.633.5151 HyundaiUSA.com/Chinese

Better drives us | HYUNDAI

[1]2017 Ioniq Hybrid Blue: 57 city / 59 hwy / 58 combined mpg. EPA estimates for comparison only. 690 mile range with an up-to 58 combined miles per gallon x 11.9 gallon fuel tank. 2017 Toyota Prius 1.8L, 4cl, Automatic (variable gear ratios) EPA-estimated range 588 miles; based on 52 combined miles per gallon x 11.3 gallon fuel tank. Claim based on fueleconomy.gov and OEM competitor website. Your actual mileage may vary with options, driving conditions, driving habits, weather, temperature and vehicle condition. [2]IONIQ received international acclaim in the prestigious Red Dot award in 2016. [3]See dealer for LIMITED WARRANTY details.The Lifetime Hybrid/Electric Battery Warranty ensures that if the lithium-ion polymer battery fails, Hyundai will replace the battery and cover recycling costs for the old battery free of charge to the original owner. The Lifetime Hybrid/Electric Battery Warranty does not apply to lease, commercial vehicles or vehicles serviced outside the U.S. Original Owner only. Different model shown. Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company. All rights reserved. © 2017 Hyundai Motor America